K
495-n3912
Sch/bud
58195

00058195

BUDDHISTISCHE TRIGLOTTE,

D. H.

SANSKRIT-TIBETISCH-MONGOLISCHES WÖRTERVERZEICHNISS,

GEDRUCKT

MIT DEN AUS DEM NACHLASS DES BARONS SCHILLING VON CANSTADT STAMMENDEN HOLZTAFELN

UND

MIT EINEM KURZEN VORWORT VERSEHEN

VON

A. SCHIEFNER.

• 58195
a c.

N X a 7

St. Petersburg, 1859.

Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

Zu haben bei den Commissionären der Akademie: *Eggers & Comp.* in St. Petersburg, *Samuel Schmidt* in Riga, *Leopold Voss* in Leipzig.

Preis: 45 Kop. = 15 Ngr.

Digitized with financial assistance from

H T Parekh FOUNDATION

An Initiative by HDFC WITH YOU, RIGHT THROUGH

on 28 December, 2018

00058195

Vorwort.

Von der grössten Wichtigkeit für die buddhistische Terminologie ist das im *Tandjur* befindliche grosse sanskrit-tibetische Wörterbuch *Mahâvjutpatti*, über welches ich die erste Nachricht im Jahre 1848 im *Bulletin histor.-philol. T. V, N° 10*, S. 147 mitgetheilt und später Prof. Wassiljew in seinem Aufsatz über die auf den Buddhismus bezüglichen Werke der Universitäts-Bibliothek zu Kasan (im *Bulletin histor.-philol. T. XI*, S. 362 folg. = *Mélanges asiat. T. II*, S. 382 folg.) ausführlicher gehandelt hat. Namentlich giebt er an dem letzgenannten Orte Nachricht über eine jetzt der St. Petersburger Universitäts-Bibliothek zugehörige Handschrift, welche ausser der tibetischen Übersetzung auch noch eine chinesische und mongolische darbietet, über deren Charakter er sich näher ausspricht. Diese Handschrift ist indessen schon von dem grossen Sinologen des Auslandes, dem Hrn. Stanislas Julien in Paris, benutzt und in den *Mémoires sur les contrées occidentales.... par Hiouen-thsang* an mehreren Stellen citirt worden; vgl. die Vorrede zum ersten Bande S. XXI f. Die in diesem Wörterbuche vorkommenden buddhistischen Wörter werden auch dem grössten Theil nach, soweit man für ihre Correktheit stehen kann, in dem von Böhtlingk und Roth herausgegebenen Sanskrit-Wörterbuche verzeichnet.

Ehe uns dieses schätzbare Werk vorlag, war nur ein dürftiger Auszug aus demselben bekannt, über welchen zuerst Abel-Rémusat eine Nachricht gab in dem Aufsatze «*Sur un vocabulaire philosophique en cinq langues, imprimé à Peking*», welchen er in seinen *Mélanges asiatiques T. I, p.* 153—183 abgedruckt hat. Nach dem Vorwort zu *Foe koue ki* S. XIX hatte er die Übersetzung dieses Wörterbuchs, das auf Befehl des Kaisers *Khien lung*, nach einer Mittheilung des Hrn. Professors Wassiljew, von dem *Tschangtscha-Chutuktu* zu Peking verfasst worden ist, und auch den Titel *'u ye ho pie tsi yao* «Sammlung der vorzüglichsten (buddhistischen) Ausdrücke in fünfsprachiger Zusammenstellung» führen soll, bereits im Jahre 1812 vollendet, gedachte aber später in Gemeinschaft mit dem Begründer der wissenschaftlichen Erforschung des Buddhismus, Eugène Burnouf, einen Commentar zu diesem Werke herauszugeben, an welchem Vorhaben er durch seinen frühzeitigen Tod verhindert

wurde. Sehen wir von allen Mängeln ab, welche jener von ihm veröffentlichte Aufsatz zum Theil durch die uncorrekte Beschaffenheit der tibetisch transcribirten Sanskrit-Wörter, theils auch bei dem damaligen Standpunkt der buddhistischen so wie der sprachlichen Studien haben musste, so dürfen wir nicht in Abrede stellen, dass dieses fünfsprachige Wörterbuch, welches unter dem Namen *Vocabulaire pentaglotte* nicht allein in dem Commentar zum *Foe koue ki* recht häufig citirt, sondern auch von Burnouf in der *Introduction à l'histoire du Buddhisme indien* (namentlich S. 101, 603—608, 625 ff.) und häufiger in dem nach seinem Tode herausgegebenen Werke *Le lotus de la bonne loi* berücksichtigt und auch von Stanislas Julien a. a. O. S. 99 und 367 angeführt wird, in mehr als einer Hinsicht ein historisches Interesse hat. Die Zahl der nach Europa gelangten Exemplare scheint jedoch die Fünfzahl nicht überschritten zu haben, denn ausser den von Abel-Rémusat in den *Mélanges asiatiques T. I, p.* 153 erwähnten drei Exemplaren besass das Asiatische Museum unserer Akademie der Wissenschaften zwei Exemplare, von denen das eine in den Besitz des Hrn. Stanislas Julien übergegangen ist.

Mit dem übrigen an die Akademie der Wissenschaften übergegangenen Nachlass des Barons Schilling von Canstadt erhielt das Asiatische Museum auch 72 Holzplatten, auf denen die 71 Capitel der genannten Pentaglotte mit Weglassung des Mandshu und Chinesischen, im Sanskrit nebst tibetischer und mongolischer Übersetzung geschnitten waren. Höchst wahrscheinlich hat der Baron Schilling diese Arbeit von den in diesen Stücken sehr gewandten Burjäten, welche er in seiner Umgebung hatte, ausführen lassen. Auch scheint er einige Abdrücke dieser Holzplatten vertheilt zu haben, weil es nur so zu erklären ist, wie es von Prof. Kowalewski unter den Quellen zu seinem mongolischen Wörterbuch S. XII angeführt werden konnte. Er giebt dem Werke dort den Titel: *San, Sifan, Man, Meng tsi yao ou recueil des mots sanskrits, tibétains et mongols, reimprimé par M. le Baron Paul Schilling de Canstadt.* Bald nach der durch Böhtlingk und Schmidt bewerkstelligten Katalogisirung der tibetischen Handschriften und Holzdrucke des Asiatischen Museums wurden von den genannten Holztafeln eine Anzahl von Abzügen in der Druckerei der Akademie veranstaltet und vor der Hand nur in einigen Exemplaren, deren ich eins schon im Jahre 1848 bei meiner Recension des Foucaux'schen Textes des *Rgya tch'er rol pa* (im *Bulletin histor.-philol. T. V, N°* 10. 11) benutzen konnte, vertheilt. Neuerdings ist von der Akademie der Vorschlag genehmigt worden die noch vorräthigen Abzüge dem Verkehr zu übergeben, weil sich voraussehen lässt, dass trotz aller Fehler, welche die Triglotte mit der Pentaglotte theilt, ihr Besitz denjenigen, welche sich für buddhistische Forschung interessiren, nicht unerwünscht sein dürfte. Das beigegebene Register der tibetischen Capitelübersichten, denen eine entsprechende deutsche Übersetzung beigefügt ist, dürfte die Orientirung erleichtern.

St. Petersburg, den 25. Mai (6. Juni) 1859.

A. Schiefner.

Inhalt.

1. སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་གྱི་མིང་ལ — Blatt 1. Namen des Buddha.
2. སྐུ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ — » 4. Die 3 Körper.
3. མཚན་སོ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ — » » Die 32 Kennzeichen.
4. དཔེ་བྱད་བརྒྱད་ཅུའི་མིང་ལ — » 5. Die 80 Proportionen.
5. སྟོབས་བཅུའི་མིང་ལ — » 8*. Die 10 Kräfte.
6. ཡེ་ཤེས་ལྔའི་མིང་ལ — » 9. Die 5 Kenntnisse.
7. རྒྱལ་བའི་ཕུང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ — » » Die 5 Skandha's.
8. བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མིང་ལ — Blatt 9*. Bodhisattvabezeichnungen.
9. བྱང་སེམས་སོ་སོའི་མིང་ལ — » 10. Namen verschiedener Bodhisattva's.
10. མོས་པ་སྤྱོད་པའི་ས་ལྔའི་མིང་ལ — » 10. Die 5 Stufen des Glaubenswandels.
11. ས་བཅུའི་མིང་ལ — » 11. Die 10 Stufen.
12. ཕར་ཕྱིན་བཅུའི་མིང་ལ — » 12. Die 10 Pâramitâ's.
13. ཆོས་སྤྱོད་བཅུའི་མིང་ལ — » » Die 10 religiösen Handlungen.
14. ཚད་མེད་བཞིའི་མིང་ལ — » » Die 7 Unermesslichkeiten.

15. རྣམ་ཐར་གསུམ་གྱི་མིང་ལ — Blatt 12*. Die 3 Befreiungen.
16. ཤེས་རབ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ — » » Die 3 Arten des Wissens.
17. བསྡུ་དངོས་བཞིའི་མིང་ལ — » » Die 4 Gegenstände der Ansammlung (saṁgrahavastu).
18. སྟོང་པ་བཅོ་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ — » 13. Die 28 Leerheiten.
19. རང་རྒྱལ་གྱི་མིང་ལ — » 13*. Die Prajekabuddha's.
20. ཉན་ཐོས་ཀྱི་གང་ཟག་གི་མིང་ལ — » » Die Person der Çrâvaka's.
21. ཉན་ཐོས་ཀྱི་མིང་ལ — » 14. Namen der Çrâvaka's.
22. རྟེན་འབྲེལ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ — » 14*. Die 12 Nidâna's.
23. བདེན་གྱི་བཞིའི་རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག་གི་མིང་ལ — » 15. Die 16 Arten der 4 Wahrheiten.
24. བསླབ་པ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ — » 15*. Die 3 Übungen.
25. བྱང་ཆུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་སོ་བདུན་ལས་དྲན་པ་ཉེར་བཞག་བཞིའི་མིང་ལ — Blatt 15*. Die 4 Handlungen des Gedächtnisses (Smṛtjupasthâna) aus der Zahl der mit der Bodhi verknüpften Bedingungen (bhodipakshikadharma).
26. ཡང་དག་པར་སྤོང་བ་བཞིའི་མིང་ལ — » 16. Die 4 vollkommnen Entsagungen (samjakprahâna).
27. རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ་བཞིའི་མིང་ལ — » 17. Die 4 Grundlagen der Wunderkraft (Ṛddhipâda).
28. དབང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ — » 17*. Die 5 Organe.
29. སྟོབས་ལྔའི་མིང་ལ — » » Die 5 Kräfte (bala).
30. བྱང་ཆུབ་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་མིང་ལ — » 18. Die 7 Glieder der Bodhi (bodhjanga).
31. འཕགས་ལམ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ — » 18*. Die 8 Glieder des erhabenen Weges (ârjamârga).
32. བསམ་གཏན་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ — » » Die 2 Arten der Beschauung (dhjâna).
33. ཕུང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ — » 19. Die 5 Skandha's.

34. དབང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ	Blatt 19. Die 5 Sinnesorgane (indrija).
35. ཡུལ་ལྔའི་མིང་ལ	» » Die 5 Objecte.
36. རིག་གནས་ལྔ་ནི་མིང་ལ	» 19*. Die 5 Wissenschaften.
37. འཕགས་ནོར་བདུན་གྱི་མིང་ལ	» » Die 7 erhabenen Edelsteine.
38. བྱིན་བརླབས་བཞིའི་མིང་ལ	» » Die 4 Arten des Segens.
39. གང་ཟག་གི་མིང་ལ	» 20. Die Personen (Pudgala).
40. མཚན་ཉིད་གསུམ་གྱི་མིང་ལ	» » Die 3 Merkmale.
41. བསོད་ནམས་བསྡུ་བ་བཞིའི་མིང་ལ	» 20*. Die 4 Ansammlungen des Verdienstes.
42. སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་མིང་ལ	» » Die Leere.
43. གསུང་རབ་ཀྱི་མིང་ལ	» 21. Die Hauptwerke.
44. གསུང་རབ་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ	Blatt 22. Die 12 Glieder der Hauptwerke.
45. སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ	» 22*. Die 12 Tugenden des Geläuterten.
46. འཇིག་རྟེན་གྱི་མིང་ལ	» 23. Die Welt.
47. གླིང་བཞི་པའི་མིང་ལ	» » Die 4 Dvîpa's.
48. ཁམས་གསུམ་གྱི་མིང་ལ	» 23*. Die 3 Dhâtu's.
49. འདོད་ལྷ་དྲུག་གི་མིང་ལ	» » Die 6 Kâmadeva's.
50. བསམ་གཏན་དང་པོའི་ལྷ་གསུམ་ནི	» 24. Die 3 Götter(arten) des ersten Dhjâna.
51. བསམ་གཏན་གཉིས་པའི་ལྷ་གསུམ་ནི	» » Die 3 Götter(arten) des zweiten Dhjâna.
52. བསམ་གཏན་གསུམ་པའི་ལྷ་གསུམ་ནི	» » Die 3 Götter(arten) des dritten Dhjâna.
53. བསམ་གཏན་བཞི་པའི་ལྷ་དགུ་ནི	» 24*. Die 9 Götter des vierten Dhjâna.

54. གཟུགས་མེད་པ་བཞི་ནི	Blatt 24*. Die 4 Gestaltlosen.
55. འབྱུང་བ་བཞིའི་མིང་ལ	» 25. Die 4 Dhâtu's.
56. རྩ་བའི་ཁ་དོག་བཞིའི་མིང་ལ	» » Die 4 Grundfarben.
57. ཡན་ལག་གི་ཁ་དོག་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ	» » Die 8 Gliederfarben.
58. དབྱིབས་ཀྱི་གཟུགས་དགུའི་མིང་ལ	» 25*. Die 9 Körpergestalten.
59. དྲི་བཞིའི་མིང་ལ	» » Die 4 Gerüche.
60. རོ་དྲུག་གི་མིང་ལ	» 26. Die 6 Geschmacksarten.
61. རེག་བྱ་བདུན་གྱི་མིང་ལ	» » Die 7 Gefühlsarten.
62. སྐྱེས་གནས་བཞི་ནི་མིང་ལ	» 26*. Die 4 Arten der Geburt.
63. མིའི་རིམ་པའི་མིང་ལ	Blatt 26*. Menschenclassen.
64. ཕ་མ་གཉེན་བཤེས་ཀྱི་མིང་ལ	» 31. Vater, Mutter und Verwandte.
65. ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་མིང་ལ	» 32. Glieder des Körpers.
66. མི་ཁོམ་པ་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ	» 34*. Die 8 unangenehmen Dinge.
67. རྩ་ཉོན་དྲུག་གི་མིང་ལ	» » Die 6 Hauptmängel.
68. ཉེ་ཉོན་ཉི་ཤུའི་མིང་ལ	» 35. Die 20 Nebenmängel.
69. ཕྱོགས་མཚམས་ཀྱི་མིང་ལ	» » Die Weltgegenden.
70. ཆེ་ཆུང་དང་མཐོ་དམན་གྱི་མིང་ལ	» 36. Gross und klein und hoch und niedrig.
71. དགེ་བ་དང་ཤིས་པའི་མིང་ལ	» 37. Glück und Segen.

ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ལ་ན་མོ།

༄༅། །བུདྡྷཿ བྷགཝཱན། ཏཐཱགཏཿ

སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཚན་གྱི་མིང་ལ། སངས་རྒྱས། བཅོམ་ལྡན་འདས། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ།

བྱམས་པ་ལ་ན་མོ།

༄༅། །ཨརྷཏ སམྱཀྶཾབུདྡྷ།

༄༅། །དགྲ་བཅོམ་པ། ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས །

རིག་པ་དང་ཞབས་སུ་ལྡན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་པ། འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པ། བླ་ན་མེད་པ། སྐྱེས་བུ་འདུལ་བའི་ཁ་ལོ་བསྒྱུར་བ། འཇིག་རྟེན་གྱི་གཙོ་བོ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཀུན་མཁྱེན །

སྐྱོབ་པ། ལྷ་ཡི་ཡང་ལྷ། དྲང་སྲོང་ཆེན་པོ། ཆོས་ཀྱི་རྗེ། ཁྱུ་མཆོག །འདྲེན་པ། གཉིས་སུ་མེད་པར་གསུང་བ། ཟས་གཙང་གི་སྲས། སྟོབས་བཅུ། བདུད་ཐུལ །

༄༅། །བདག་ཉིད་ཆེན་པོ། རྣམ་པར་རྒྱལ་བ། ཐུབ་དབང་། ཐམས་ཅད་གཟིགས། ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་ཕྱུག ། ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ། སྐྱབས། ཤཱཀྱ་པའི་སེང་གེ།

མི་མཆོག ། བདུད་བཞི་ལ་ཕྲིས་པ་ཞོན། གང་ཟག་བླ་མེད། སྨྲིན་བྱས་ལ་བ། དགེ་བ་ཚོམ་པ། ཞུམ་མེད་ཐུབ་པ། མངོན་ཤེས་དྲུག་ལྡན། སྲིད་མཐར་ཕྱིན། ཕྱོགས་འཇོམས།

བྱི

ཤཱི་ནྡྷུ་ཿ ཤྭ་ཏྲ་ཤཱི་ཏཿ བ་ར་དཿ ཤྲཱི་རཿ ཊཱི་ར་བ་ཛྲཿ ཤྲཱི་ཏ་ཧཱ་རཿ ཧ་རྞ་བཿ བི་ཤྲ་ཏཿ ཤྲཱ་ཡྷ་ཏྲ་ཀ་ར།

རིན་སྤུངས། ཤྭ་ཏྲ་སེང་གེ། མཆོག་སྦྱིན། དཔལ་འབར། ཁྲིད་མཆོག་མི་འགྱུར་བ། ཤྲཱི་དཔལ་དང་བྲལ་བ། ཡིད་པ་མི་འགྱུར་བ། རྣམ་པར་གྲགས་པ། དགེ་བའི་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས།

ཤྲཱི་ཏྲཱི། ཨ་ཤུ་ས་མ། ཏི་ཀྲ་ལོ་ཀྱ། ཏི་སྨ་ཡ། ཏི་རྦྷ་ར། སུ་ཧ་རྨ། ཨ་ཤྲཱི་ར་ས། གོ་ཏ་མ། ཨཱི་ཤྭ་ཀུ་ལ་ན་ཏྲ་ན། བྲཧྨ།

གཙང་བ། དཔེ་མེད་པ། དུས་གསུམ་མཁྱེན་པ། དྲི་མ་མེད་པ། ན་རི་མི་འགྱུར་བ། ཉི་མའི་རིགས། ཉི་མའི་རྒྱུད། གོའུ་ཏ་མ། བུ་རམ་ཤིང་པའི་རིགས་དགའ་བ། མཐར་པ་བཟླ།

ཕ་

ཨོཾ། ༈ ཧྲཱི་སྨ་ཀཱ་ཡ། ས་མ་བྷོ་ག་ཀཱ་ཡ། ནི་རྨཱ་ཎ་ཀཱ་ཡ། ཨོཾ། ༈ ཨཱ་ཏྲི་བྷ་ཝ་ནཱ་ར་སཾ་ཀྲ། བྲ་ཧྨཱ་ཛྷུ་ཏ་སྟྲ་ཀ་ཥ། ཤི་ཀྵ་ཀ་ལི།

ཨོཾ། ༈ སྐུ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། ཆོས་སྐུ། ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐུ། སྤྲུལ་པའི་སྐུ། མཚན་སོ་སོ་བཞི་གྱི་མིང་ལ། དབུ་གཙུག་ཏོར་དང་ལྡན་པ། དབུ་སྐྲ་ག་ཡས་སུ་འཁྱིལ་བ། སོ་རྣམས་ཐིང་པ།

ཕུ

དབྷྲ་ཀ་ཤ་ཨུ་ཊྲ། ཨ་བྲི་ཏ་ལོ་ན་ཏ། གོ་པ་ཀྵ། ཙ་ཏྭ་རི་མ་ཤ་ད་ནྟཿ ས་མ་ད་ནྟཿ ས་མ་ད་ནྟཿ ཨ་བི་ར་ལ་ད་ནྟཿ སུ་ཤུ་ཀླ་ད་ནྟཿ ར་ས་ར་སཱ་གྲ་ཏཱ།

མཛོད་སྤུ། སྤྱན་མཐོན་མཐིང་། ཛི་མ་པའི་ལྤགས། ཚེམས་བཞི་བཅུ་མངའ་བ། ཚེམས་མཉམ་པ། ཚེམས་ཐགས་བཟང་བ། ཚེམས་ཤིན་ཏུ་དཀར་བ། རོ་བྲོ་བའི་མཆོག་དང་ལྡན་པ།

སིཾ་ཧ་ཧ་ནུ། པྲ་བྷཱུ་ཏ་ཏ་ནུ་ཛི་ཧྭཿ བྲ་ཧྨ་སྭ་རཿ སུ་སཾ་བྲི་ཏ་སྐནྡྷཿ སཔྟོཙྪདཿ ཙི་ཏཱནྟ་རཾ་ས། སཱུ་ཀྵྨ་ཙྪ་བིཿ སུ་ཝརྞ་ཙྪ་བིཿ

འགྲམ་པ་སེང་གེ་འདྲ་བ། ལྗགས་ཤིན་ཏུ་རིངས་ཤིང་སྲབ་པ། ཚངས་པའི་དབྱངས་ལྡན། དཔུང་མགོ་ཤིན་ཏུ་ཟླུམ་པ། མཐོ་བདུན་མཐོ་བ། ཐལ་གོང་རྒྱས་པ། ལྤགས་པ་སྲབ་པ། གསེར་མདོག་འདྲ་བ།

སིཾ་ཧ་པཱུརྦཱརྡྷ་ཀཱ་ཡཿ ནྱ་གྲོ་དྷ་པ་རི་མཎྜ་ལཿ ཨེ་ཀཻ་ཀ་རོ་མ་པྲ་དཀྵི་ཎཱ་ཝརྟཿ ཨཱུརྞྞ་རོ་མ། ཀོ་ཤོ་ག་ཏ་བསྟི་གུ་ཧྱཿ སུ་བ་རྟི་ཏོ་རུ།

རོ་སྟོད་སེང་གེ་འདྲ་བ། བ་ཤིང་ཉ་གྲོ་ད་ལྟར་ཆུ་ཞེང་གབ་པ། སྤུ་རེ་རེ་ནས་སྐྱེས་ཤིང་གཡས་ཕྱོགས་སུ་འཁྱིལ་བ། སྨིན་ཚུགས་ན་མཛོད་སྤུ་ཡོད་པ། འདོམས་ཀྱི་སྦ་བ་སྦུབས་སུ་ནུབ་པ། བརླ་ལེགས་པར་ཟླུམ་པ།

༄༅༅། །ཨུཥྞཱི་ཥ་ཤཱིརྵཿ ཙཀྲཱ་ངྐི་ཏ་ཧ་སྟ་པཱ་ད་ཏ་ལཿ ཛཱ་ལཱ་བ་ནདྡྷ་ཧ་སྟ་པཱ་དཿ མྲྀ་དུ་ཏ་རུ་ཎ་ཧསྟ་པཱ་ད་ཏ་ལཿ

༄༅། །[illegible] ཕྱག་དང་ཞབས་ཀྱི་མཐིལ་འཁོར་ལོས་མཚན་པ། ཕྱག་དང་ཞབས་དྲ་བས་འབྲེལ་བ། ཕྱག་དང་ཞབས་ཀྱི་མཐིལ་འཇམ་ཞིང་གཞོན་ཤ་ཆགས་པ།

སུ་པྲ་ཏིཥྛི་ཏ་པཱ་དཿ ཨཱ་ཡ་ཏ་པཱརྵྞིཿ ཨེ་ཎེ་ཡ་ཛངྒྷཿ ༄༅༅། །ཏཱ་མྲ་ན་ཁཿ སྣིགྡྷ་ན་ཁཿ ཏུངྒ་ན་ཁཿ

ཞབས་ཤིན་ཏུ་གནས་པ། ཞབས་ཀྱི་རྟིང་པ་ཡངས་པ། བྱིན་པ་རི་དྭགས་ཨེ་ན་ཡའི་ལྟ་བུ། དཔེ་བྱད་བཟང་པོ་བརྒྱད་ཅུའི་མིང་ལ། སེན་མོ་ཟངས་ཀྱི་མདོག་ལྟ་བུ། སེན་མོ་མདོག་སྣུམ་པ། སེན་མོ་མཐོ་བ།

སོར་མོ་རྣམས་ཟླུམ་པ། སོར་མོ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་ཕྲ་བ། སོར་མོ་རྒྱས་པ། རྩ་མི་མངོན་པ། རྩ་མདུད་པ་མེད་པ། ལོང་བུ་མི་མངོན་པ། ཞབས་མི་མཉམ་པ་མེད་པ།

སེངྒེའི་སྟབས་ཀྱིས་གཤེགས་པ། གླང་པོ་ཆེའི་སྟབས་ཀྱིས་གཤེགས་པ། ངང་པའི་སྟབས་ཀྱིས་གཤེགས་པ། ཁྱུ་མཆོག་གི་སྟབས་ཀྱིས་གཤེགས་པ། ། གཡས་ཕྱོགས་སུ་ལྡོག་ཅིང་གཤེགས་པ།

༄༅། །མཛེས་པར་གཤེགས་པ། མ་གཡོ་བར་གཤེགས་པ། སྐུ་འཁྲིལ་བག་ཆགས་པ། སྐུ་ཕྱི་དོར་བྱས་པ་ལྟ་བུ། སྐུ་རིམ་པར་འཚམས་པ། སྐུ་གཙང་བ། སྐུ་འཇམ་པ།

སྐུ་རྣམ་པར་དག་པ། མཚན་རྫོགས་པ། སྐུ་ཁོ་ལག་ཡངས་ཤིང་བཟང་བ། གོམ་པ་སྙོམས་པ། སྤྱན་དག་པ། སྐུ་ཤིན་ཏུ་གཞོན་མདོག་ཅན། སྐུ་ཞུམ་པ་མེད་པ།

ཨུཏྶདྒཱཏྲ༔ སུ་སཾ་ཧ་ཏ་གཱ་ཏྲ༔ སུ་བི་བྷཀྟཱ་ངྒ་པྲ་ཏྱ་ངྒ༔ བི་ཏི་མི་ར་བི་ཤུདྡྷཱ་ལོ་ཀ༔ བྲྀཏྟ་ཀུ་ཀྵི༔ མྲྀཥྚ་ཀུ་ཀྵི༔

སྐུ་རྒྱས་པ། སྐུ་ཤིན་ཏུ་འཁྲིམས་པ། ཡན་ལག་དང་ཉིད་ཡན་ལག་ཤིན་ཏུ་འབྲེལ་པ། གཟིགས་པར་བ་རིབ་མེད་ཅིང་རྣམ་པར་དག་པ། དཀུ་ཟླུམ་པ། དཀུ་སྐབས་ཕྱིན་པ།

[illegible]

ཨ་ཀྵུབྡྷ་ཀུ་ཀྵི༔ ཀྵཱ་མོ་ད་ར༔ གམྦྷཱི་ར་ནཱ་བྷི༔ པྲ་དཀྵི་ཎཱ་བ་རྟ་ནཱ་བྷི༔ ས་མནྟ་པྲཱ་སཱ་དི་ཀ༔ ཤུ་ཙི་ས་མུ་དཱ་ཙཱ་ར༔

དཀུ་མ་རྙོགས་པ། ལྟོ་ཕྱལ་ཕྱང་ངེ་བ། ལྟེ་བ་ཟབ་པ། ལྟེ་བ་གཡས་ཕྱོགས་སུ་འཁྱིལ་བ། ཀུན་ནས་མཛེས་པ། བཞེངས་པ་ཞིན་ཧྲུམ་པ་དུ་རབ་དུ་སྤྲུག་པ་སུམ་སོར་སྒྲིབ་པ།

[illegible]

༄༅༅། །ཤུ་ཙི་ས་མཱ་ཙཱ་ར༔ བྱ་པ་ག་ཏ་ཏི་ལ་ཀཱ་ལ་གཱ་ཏྲ༔ ཏཱུ་ལ་སདྲྀ་ཤ་སུ། སྣིགྡྷ་པཱ་ཎི་ལེ་ཁ༔ གམྦྷཱི་ར་པཱ་ཎི་ལེ་ཁ། ཨཱ་ཡ་ཏ་པཱ་ཎི་ལེ་ཁ༔

༄༅། །ཀུན་སྤྱོད་གཙང་བ། སྐུ་ལ་སྨེ་བ་དང་གནག་བག་མེད་པ། ཕྱག་ཤིང་བལ་ལྟར་འཇམ་པ། ཕྱག་རིས་མདངས་ཡོད་པ། ཕྱག་གི་རི་མོ་ཟབ་པ། ཕྱག་གི་རི་མོ་རིང་བ།

[illegible]

ནཱཏྱཱ་ཡ་ཏ་བཀྟྲ༔ བིམྦ་པྲ་ཏི་བིམྦོཥྛ། མྲྀ་དུ་ཛི་ཧྭ༔ ཏ་ནུ་ཛི་ཧྭ༔ རཀྟ་ཛི་ཧྭ༔ ཛཱི་མཱུ་ཏ་གྷོ་ཥ༔ མཉྫུ་སྭ་ར༔ བྲྀཏྟ་དཾཥྚྲ༔ ཏཱིཀྵྞ་དཾཥྚྲ༔

ཞལ་ཧ་ཅང་ཡང་མི་རིང་བ། མཆུ་བིམ་པ་ལྟར་དམར་བ། ལྗགས་མཉེན་པ། ལྗགས་སྲབ་པ། ལྗགས་དམར་བ། འབྲུག་གི་སྒྲ་དང་ལྡན་པ། གསུང་མཉེན་པ། མཆེ་བ་ཟླུམ་པ། མཆེ་བ་རྣོ་བ།

[illegible]

མཆོག་དགའ་བ། མཆོག་མཉམ་པ། མཆོག་ཕྱི་ཕྱིན་ཕྱིར་སྒྲ་བ། ཤངས་མཐོ་བ། ཤངས་གཙང་བ། སྤྱོད་ཕྲན་པ་པ་དང་དག་པ། སྤྱོད་ཕྲན་ཡང་དག་པ། ཀྱི་མ་སྡུག་པོ།

སྨྲ་ན་དཀར་ནག་འཇིགས་ཤིང་ཕྱུག་ཞི་བ་འདུན་མ་ཐང་ངས་པ་ལྡན་པ། སྨྲ་ནི་ཚུལ་གས་རིང་བ། སྨྲ་ཉམས་འདམ་པ། སྨྲ་ཉམས་ཤི་སྡུག་མཉམ་པ། སྨྲ་ཉམ་ཤ་ལ་སྡུག་ཅིང་རིང་བ། སྨྲ་ཉམས་ཉམ་པ།

༣༣༣།

༣༣། །སྐྱེ་ཀྱི་དབང་པོ་མ་ཉམས་པ། དཔལ་བ་དཔེ་མཆེས་པ། དབྱེ་ཤེས་དུ་བྱེད་པ། དབྱངས་སྤྱོད་བ་ལྟ་བ་བཞག་པ། དབྱངས་སྤྱོད་པ།

དབྱངས་འཛིན་པ། དབྱངས་མི་འགྱུར་བ། དབྱངས་མི་བཟོད་བ། དབྱངས་ཕྲ་ཞིམ་པ། སྒྲ་ཀ་དང་ཁབས་དང་བ་ལ་ཕྱི་ཕྱེ་ཕྲུ་དང་བ་ཕྲ་ཤིག་དང་བ་ཡུང་སྡུང་སྟེ་ཕྱི་ལ་བསྒྱུར་བ།

༄༅། །སྠཱ་ན་སྠཱ་ན་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ཀརྨ་བི་པཱ་ཀ་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། བི་ཤྭ་ཤྲདྡྷཱ་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ནཱ་ནཱ་དྷཱ་ཏུ་ཛྙཱ་ན་བ་ལོ།

སྟོབས་བཅུའི་མིང་ལ། གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྨིན་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། མོས་པ་སྣ་ཚོགས་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། ཁམས་སྣ་ཚོགས་མཁྱེན་པའི་སྟོབས།

ཨི་ནྡྲི་ཡ་པ་རཱ་པ་ར་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། སརྦ་ཏྲ་བི་མོ་ཀྵ་སམཱ་དྷི་ས་མཱ་པ་ཏྟི་སཾ་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ཀླེ་ཤ་བྱ་བ་དཱ་ན་བྱུཏྠཱ་ན་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ།

དབང་པོ་མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། སྙོམས་པར་འཇུག་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་རྣམ་པར་བྱང་བ་དང་ལྡང་བ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་སྟོབས།

༄༅། །པཱུརྦེ་ནི་ཤཱ་བཱ་ནུ་སྨྲི་ཏི་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ཙྱུ་ཏྱུ་པ་པ་ཏྟི་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ཨཱ་སྲ་བ་ཀྵ་ཡ་ཛྙཱ་ན་བ་ལཾ། ༄༅། །ཨཱ་དརྴ་ཛྙཱ་ནཾ།

༄། །སྔོན་གྱི་གནས་རྗེས་སུ་དྲན་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། འཆི་འཕོ་བ་དང་སྐྱེ་བ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། ཟག་པ་ཟད་པ་མཁྱེན་པའི་སྟོབས། ཡེ་ཤེས་ལྔའི་མིང་ལ། མེ་ལོང་ལྟ་བུའི་ཡེ་ཤེས།

ས་མ་ཏཱ་ཛྙཱ་ནཾ། པྲ་ཏྱ་བེ་ཀྵ་ཎ་ཛྙཱ་ནཾ། ཀྲྀ་ཏྱཱ་ནུ་ཥྛཱ་ན་ཛྙཱ་ནཾ། དྷརྨ་དྷཱ་ཏུ་ཛྙཱ་ནཾ། ༄༅། །ཤཱི་ལ་སྐནྡྷཿ

མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས། སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཡེ་ཤེས། བྱ་བ་གྲུབ་པའི་ཡེ་ཤེས། ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས། རྒྱལ་བའི་ཕུང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ། ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕུང་པོ།

ས་མཱ་དྷི་སྐནྡྷཿ ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཕུང་པོ། | པྲཛྙཱ་སྐནྡྷཿ ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕུང་པོ། | བི་མུ་ཀྟི་སྐནྡྷཿ རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཕུང་པོ། | བི་མུ་ཀྟི་ཛྙཱ་ན་ད་རྴ་ན་སྐནྡྷཿ རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བའི་ཕུང་པོ།

༄༅༅། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མིང་ལ།

།བོ་དྷི་ས་ཏྭ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ། | མ་ཧཱ་ས་ཏྭ། སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ། | དྷཱི་མཱན། བློ་ལྡན། | བི་ཛེ་ཏ། རྣམ་པར་རྒྱལ་བྱེད། | ཛི་ནཱ་ཏྨ་ཛཿ རྒྱལ་བའི་ཡོ་གི། | ཛི་ནཱཾ་ཀུ་རཿ རྒྱལ་བའི་མྱུ་གུ། | བི་ཀྲཱནྟཿ རྩལ་ལྡན། | པ་ར་མཱརྻཿ འཕགས་མཆོག | སཱརྠ་བཱ་ཧ། དེད་དཔོན། | ཀྲྀ་པཱ་ལུཿ སྙིང་རྗེ་ཅན།

༄༅༅། ༄༅། |ཨཱི་ཤྭ་རཿ |དབང་ཕྱུག | དྷཱརྨི་ཀཿ |ཆོས་དང་ལྡན་པ། | ཛི་ནཽ་ར་སཿ རྒྱལ་བའི་ཐུགས་སྲས། | དྷརྨོ་ནིརྫཱ་ཏཿ ཆོས་ལས་བྱུང་བ། | སུ་ཁ་ཏོ་ཛྭ་རཿ ཞལ་ནས་སྐྱེས་པ།

༄༅༅། བྱང་སེམས་སོ་སོའི་མིང་ལ།

|ཨ་བ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་རཿ སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག | ཨཱ་ཀཱ་ཤ་གརྦྷཿ ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ། | མ་ཧཱ་སྠཱ་མ་པྲཱ་པྟཿ མཐུ་ཆེན་ཐོབ། | ར་ཏྣ་པཱ་ཎིཿ ལག་ན་རིན་ཆེན། | ར་ཏྣ་མུ་དྲཱ་ཧསྟ། ལག་ན་ཕྱག་རྒྱ་རིན་ཆེན། | ར་ཏྣ་མུ་ཀུ་ཊཿ ཅོད་པན་རིན་ཆེན། | ར་ཏྣ་ཙཱུ་ཊཿ གཙུག་ན་རིན་ཆེན། | ར་ཏྣཱ་ཀ་རཿ རིན་ཆེ་ནབ་ཅེ་གསལ་བ། | བི་མུ་ཀྟི་ཙནྡྲཿ རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཟླ་བ།

པདྨ་ནེ་ཏྲཿ བི་ཤཱ་ལ་ནེ་ཏྲཿ སཱ་མནྟ་ཨ་བ་བྷཱ་སཿ སཱ་མནྟ་པྲཱ་སཱ་དི་ཀཿ ཛྙཱ་ན་བ་ཏཱིཿ སཱ་མནྟ་ཙཱ་རི་ཏྲ་མ་ཏིཿ སིཾ་ཧ་བི་ཀྲཱི་ཌི་ཏཿ

པདྨའི་མིག །ཡངས་པའི་མིག །ཀུན་དུ་སྣང་ཡུལ། ཀུན་ནས་མཛེས། ཡེ་ཤེས་ལྡན་པ། ཀུན་དུ་སྤྱོད་པའི་བློ་གྲོས། སེང་གེ་རྣམ་པར་རོལ་པ།

མ་ཧཱ་གྷོ་ཥ་སྭ་ར་རཱ་ཛཿ སིཾ་ཧ་ནཱ་ད་ནཱ་དཱིཿ ཨ་ནུ་པ་ལིཔྟཿ ཀུ་མཱ་ར་བྷཱུ་ཏཿ ཛྱོ་ཏིཥྨ་ཏཱིཿ ཨཀྵ་ཡ་མ་ཏིཿ ཨཱ་དི་ཏྱ་པྲ་བྷ།

སྒྲ་ཆེན་པོའི་དབྱངས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། སེང་གེའི་སྒྲ་སྒྲོགས། གོས་པ་མེད་པ། གཞོན་ནུར་གྱུར་པ། འོད་ཅན། བློ་གྲོས་མི་ཟད་པ། ཉི་མའི་འོད།

༄༅། །བཛྲ་སཱ་ར། ཨུཥྞཱི་ཥ་ཙཱུ་ཌཿ ཀྲ་ཏ་ཀྲྀ་ཏཿ ཛྱོ་ཏི་པྲ་བྷཱ། ཨ་མི་ཏཱ་བྷཿ ༄༅། །ཨཀྵ་ཡ་ཀ་ར་ཎྜ་ཀཿ...

༄༅། །རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ། གཙུག་ཏོར། ལྷག་ལྷག སྣང་མཐའི་འོད་དཔག་མེད་འོད། མི་ཟད་པའི་ཟམ་ཏོག །སོས་པ་སྤྱོད་པའི་ལྷའི་མིང་ལ། སོས་པ་སྤྱོད་པའི་ས།

ཨཱ་ལོ་ཀ་ལབྡྷཿ ཨཱ་ལོ་ཀ་བྲྀདྡྷིཿ ཏཏྟྭཻ་ཀ་དེ་ཤཱ་ནུ་པྲ་བེ་ཤཿ ཨཱ་ནནྟ་ཪྻ་སམཱ་དྷིཿ ༄༅། །པྲ་མུ་དི་ཏཱཿ

སྣང་བ་ཐོབ་པ། སྣང་བ་མཆེད་པ། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱོགས་གཅིག་ལ་རྗེས་སུ་ཞུགས་པ། སྣང་བ་བར་ཆད་མེད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན། ས་བཅུའི་མིང་ལ། རབ་ཏུ་དགའ་བ།

དྲི་མ་མེད་པ། འོད་བྱེད་པ། འོད་འཕྲོ་ཅན། སྦྱང་དཀའ་བ། མངོན་དུ་ཕྱོགས་པ། རིང་དུ་སོང་བ། མི་གཡོ་བ། ལེགས་པའི་བློ་གྲོས།

ཆོས་ཀྱི་སྤྲིན། ཕར་ཕྱིན་བཅུའི་མིང་ལ། སྦྱིན་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། བཟོད་པ། བརྩོན་འགྲུས། བསམ་གཏན། ཤེས་རབ།

༄༅། །ཐབས། སྨོན་ལམ། སྟོབས། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། ཆོས་སྤྱོད་བཅུའི་མིང་ལ། ཡི་གེ་འབྲི་བ། མཆོད་པ། སྦྱིན་པ།

ཉན་པ། ཀློག་པ། འཛིན་པ། རབ་ཏུ་སྟོན་པ། ཁ་ཏོན་བྱེད་པ། སེམས་པ། སྒོམ་པ། ཚད་མེད་པ་བཞིའི་མིང་ལ། བྱམས་པ། སྙིང་རྗེ།

སུ་དི་ཏཱ། ཨུ་པེ་ཀྵཱ། ༄༅༅། །ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཨ་ནི་མིཏྟཾ། ཨ་པྲ་ཎི་ཧི་ཏཱ། ༄༅༅། །ཤྲུ་ཏ་མ་ཡཱི་པྲཛྙཱ།

དཀའ་བ། བཏང་སྙོམས། རྣམ་ཐར་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། སྟོང་པ་ཉིད། མཚན་མ་མེད་པ། སྨོན་པ་མེད་པ། ཤེས་རབ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། ཐོས་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ།

ཙིནྟཱ་མ་ཡི་པྲཛྙཱ། བྷཱ་ཝ་ནཱ་མ་ཡི་པྲཛྙཱ། ༄༅༅། །དཱ་ནཾ། པྲི་ཡ་ཝཱ་དི་ཏཱཿ ཨརྠ་ཙརྻཱ། ས་མཱ་ནཱརྠ།

བསམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ། བསྒོམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ཤེས་རབ། བསྡུ་དངོས་བཞི་ཡི་མིང་ལ། སྦྱིན་པ། སྙན་པར་སྨྲ་བ། དོན་སྤྱོད་པ། དོན་མཐུན་པ།

༄༅༅། །ཨདྷྱཱཏྨ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། བ་ཧིརྡྷཱ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཨདྷྱཱཏྨ་བ་ཧིརྡྷཱ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། མ་ཧཱ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ།

༄༅། །སྟོང་པ་བཅོ་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ། ནང་སྟོང་པ་ཉིད། ཕྱི་སྟོང་པ་ཉིད། ཕྱི་ནང་སྟོང་པ་ཉིད། སྟོང་པ་ཉིད་སྟོང་པ་ཉིད། ཆེན་པོ་སྟོང་པ་ཉིད།

པ་ར་མཱརྠ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། སཾ་སྐྲི་ཏ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཨ་སཾ་སྐྲི་ཏ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཨ་ཏྱནྟ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ། ཨ་ན་ཝ་རཱ་གྲ་ཤཱུ་ནྱ་ཏཱ།

དོན་དམ་པ་སྟོང་པ་ཉིད། འདུས་བྱས་སྟོང་པ་ཉིད། འདུས་མ་བྱས་སྟོང་པ་ཉིད། མཐའ་ལས་འདས་པ་སྟོང་པ་ཉིད། ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད།

ཨནབཀྲཤཱུནྱཏཱ། པྲཀྲྀཏིཤཱུནྱཏཱ། སརྦདྷརྨཤཱུནྱཏཱ། སྭལཀྵཎཤཱུནྱཏཱ། ཨནུཔལམྦྷཤཱུནྱཏཱ། ཨབྷཱབཤཱུནྱཏཱ།

ཐོག་ཐ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད། རང་བཞིན་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད། ཆོས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད། རང་གི་མཚན་ཉིད་སྟོང་པ་ཉིད། མི་དམིགས་པ་སྟོང་པ་ཉིད། དངོས་པོ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད།

སྭབྷཱབཤཱུནྱཏཱ། ཨབྷཱབསྭབྷཱབཤཱུནྱཏཱ། ༄༅༅། །ཁཌྒབིཥཱཎཀལྤཿ བརྒཙཱརཱིཿ ༄༅༅། །སྲོཏཱཔནྣ།

ངོ་བོ་མེད་པ་སྟོང་པ་ཉིད། དངོས་པོ་མེད་པ་ངོ་བོ་ཉིད་སྟོང་པ་ཉིད། རང་རྒྱལ་གྱི་མིང་ལ། བསེ་རུ་ལྟ་བུ། ཚོགས་དང་སྤྱོད་པ། ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཡང་ཟག་གི་མིང་ལ། རྒྱུན་དུ་ཞུགས་པ།

༄༅༅། །སཀྲྀདཱགཱམཱི༔ ཨནཱགཱམཱི༔ ཨེཀབཱིཙིཀ། ཨཱུརྡྷྭསྲོཏ། ཤྲདྡྷཱནུསཱརཱི། པྲཛྙཱབིམུཀྟ།

༄༅། །ལན་གཅིག་ཕྱིར་འོང་། ཕྱིར་མི་འོང་། བར་ཆད་གཅིག་པ། གོང་དུ་འཕོ་བ། དད་པའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ། ཤེས་རབ་ཀྱིས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ།

༄༅༅། །ཨརྷནྟ། མཧཱནཱམཿ ཀོལིཏཿ ཨུརུབིལྭཱཀཱཤྱཔཿ ནདཱིཀཱཤྱཔཿ གཡཱཀཱཤྱཔ། གབཱམྤཏིཿ

ཉན་ཐོས་ཀྱི་མིང་ལ། དགྲ་བཅོམ། མིང་ཆེན། པང་ནས་སྐྱེས། སྟེང་རྒྱས་འོད་སྲུང་། ཆུ་ཀླུང་འོད་སྲུང་། ག་ཡ་འོད་སྲུང་། བ་ལང་བདག །

ཤྲཱ་བྲི༔ ཙྪ་ཏ་པ་ཛྙཱ་ཀ ། མ་ཧཱ་པ་ཛྙཱ་ཀ ། ཙུ་ཎྜཱ། བྲ་ཧྨ་ཀ་ཏྲི་བྲྀཾ་ཤ༔ ཨ་ཏྲ་ཡཱི། བྲ་ཧྨ་ཀ་ཏྲི་ཀ་ཏྭཾ༔ ཨ་བྲུ་ཡི༔

ལྡང་བ་པ། ལམ་ཕྲན་བསྟན། ལམ་ཆེན་བསྟན། བསྐུལ་བྱེད། གྲོ་བཞིན་སྐྱེས་བྱེད་པ་ཉི་ཤུ་པ། འཆར་ཀ ། གྲོ་བཞིན་སྐྱེས་ནུ་བ་བྱེ་བ། ཉེ་བར་འཁོར།

མ་ཧཱ་ཀ་ཏྲི་ཡ༔ པཱ་ལྐུ་ཡ༔ གོ་ཤྱཾ། ཛ་མྦུ་དྭི་པ། ༄༅། །ཨ་བྷི་ཛི། སཾ་སྐྲྀ་ཏ༔ བི་ཛྙཱ་ནཾ། ནཱ་མ་རཱུ་པཾ།

གསུམ་པོ་ཆེ། བ་ཀུ་ལ། ས་འཚོམ། ཚེས་ཀྱི་གྲིབ། དེ་ནི་འབྲེལ་བ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ། མ་རིག་པ། འདུ་བྱེད། རྣམ་པར་ཤེས་པ། མིང་དང་གཟུགས།

༄༅། །ཥ་ཌ་ཡ་ཏ་ན། སྤ་རྴ། བེ་ད་ནཱ། ཏྲྀ་ཥྞཱ། ཨུ་པཱ་དཱ་ནཾ། བྷ་ཝ། ཛཱ་ཏི༔ ཛ་རཱ་མ་ར་ཎཾ། ཤོ་ཀ༔ པ་རི་དེ་ཝ༔

༄། །སྐྱེ་མཆེད་དྲུག །རེག་པ། ཚོར་བ། སྲེད་པ། ལེན་པ། སྲིད་པ། སྐྱེ་བ། ན་ཤི། མྱ་ངན། སྨྲེ་སྔགས་འདོན་པ།

དུ་ཁཾ༔ དཽར་མ་ན་སྱཾ། ཨུ་པཱ་ཡཱ་ས༔ ༄༅། །དུཿཁཾ། ཨ་ནི་ཏྱཾ། ཤཱུ་ནྱཾ། ཨ་ནཱ་ཏྨ་ཀཾ། ཧེ་ཏུ༔

སྡུག་བསྔལ་བ། ཡིད་མི་བདེ་བ། འཁྲུག་པ། བདེན་པ་བཞི་རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག་གི་མིང་ལ། སྡུག་བསྔལ་བ། མི་རྟག་པ། སྟོང་པ། བདག་མེད་པ། རྒྱུ།

སམུདཡཿ པྲབྷཝཿ པྲཏྱཡཿ ནི་རོདྷཿ ཤཱནྟཿ པྲཎཱིཏཿ ནིཿསཱ་ར་ཎ། མཱརྒཿ ནྱཱཡཿ པྲ་ཏི་པཏྟི། ནཻརྻཱ་ཎི་ཀ །

ཀུན་འབྱུང་། རབ་སྐྱེ། རྐྱེན། འགོག་པ། ཞི་བ། གྱ་ནོམ་པ། ངེས་པར་འབྱུང་བ། ལམ། རིགས་པ། སྒྲུབ་པ། ངེས་པར་འབྱིན་པ།

༄༅༅། །ཨ་དྷི་ཤཱི་ལཾ། ཨ་དྷི་ཙིཏྟཾ། ཨ་དྷི་པྲཛྙཱ། ༄༅༅། །ཀཱ་ཡ་སྨྲྀ་ཏྱུ་པསྠཱ་ནཾ།

བསླབ་པ་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས། ལྷག་པའི་སེམས། ལྷག་པའི་ཤེས་རབ། བྱང་ཆུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཆོས་སོ་བདུན་ལས་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་པ་བཞིའི་མིང་ལ། ལུས་དྲན་པ་ཉེ་བར་གཞག་པ།

༄༅༅། །བེ་ད་ནཱ་སྨྲྀ་ཏྱུ་པསྠཱ་ནཾ། ཙིཏྟ་སྨྲྀ་ཏྱུ་པསྠཱ་ནཾ། དྷརྨ་སྨྲྀ་ཏྱུ་པསྠཱ་ནཾ། ༄༅༅། །ཨ་ནུཏྤནྣཱ་ནཱཾ་པཱ།

༄༅། །ཚོར་བ་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག །སེམས་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག །ཆོས་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག །ཡང་དག་པར་སྤོང་བ་བཞིའི་མིང་ལ། སྡིག་པ་མི་དགེ་བའི་ཆོས་མ་སྐྱེས།

པ་ཀཱ་ནཱ་མ་ཀུ་ཤ་ལཱ་ནཱཾ་དྷརྨཱ་ཎཱ་མ་ནུཏྤཱ་ད་ཡ་ཚནྡཾ་ཛ་ན་ཡ་ཏི། ཨུཏྤནྣཱ་ནཱཾ་པཱ་པ་ཀཱ་ནཱ་མ་ཀུ་ཤ་ལཱ་ནཱཾ་དྷརྨཱ་ཎཱཾ་པྲ་ཧཱ་ཎཱ་ཡ་ཚནྡཾ་ཛ་ན་ཡ་ཏི།

པ་རྣམས་མི་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར་འདུན་པ་བསྐྱེད་དོ། སྡིག་པ་མི་དགེ་བའི་ཆོས་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྤོང་བའི་ཕྱིར་འདུན་པ་བསྐྱེད་དོ།

དགེ་བའི་ཆོས་མི་སྐྱེས་པ་རྣམས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་འདུན་པ་བསྐྱེད་དོ།

དགེ་བའི་ཆོས་སྐྱེས་པ་རྣམས་གནས་པ་དང་ཕྱིར་ཞིང་འབྱུང་བ་དང་ཉམས་པར་མི་འགྱུར་བ

དང་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱ་བའི་འདུན་པ་བསྐྱེད་དོ། འབད་དོ། བརྩོན་འགྲུས་བརྩམ་མོ། སེམས་རབ་ཏུ་འཛིན་ནོ། ཡང་དག་པར་རབ་ཏུ་འཇོག་གོ །

༄༅། །རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ་བཞི་ནི་འདི་དག་སྟེ། འདུན་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན། སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་དང་ལྡན་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ། སེམས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་དང་ལྡན་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ།

བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་དང་ལྡན་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ།

དཔྱོད་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་དང་ལྡན་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ།

ཨ་ནུ་པ་ལམྦྷ་ཡོ་གེ་ན་བྷཱ་ཝ་ཏི། ཝི་ཝེ་ཀ་ནི་ཤྲི་ཏཾ། ཝི་རཱ་ག་ནི་ཤྲི་ཏཾ། ནི་རོ་དྷ་ནི་ཤྲི་ཏཾ། ཝྱ་ཝ་སརྒ་པ་རི་ཎ་ཏཾ།

མི་དམིགས་པ་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྒོམ་མོ། དབེན་པ་ལ་གནས་པ། འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་ལ་གནས་པ། འགོག་པ་ལ་གནས་པ། རྣམ་པར་སྦྱོང་བས་ཡོངས་སུ་བསྒྱུར་བ།

༄༅། །ཤྲདྡྷེནྡྲི་ཡཾ། ཝཱིརྱེནྡྲི་ཡཾ། སྨྲྀ་ཏཱིནྡྲི་ཡཾ། ས་མཱ་དྷཱིནྡྲི་ཡཾ། པྲཛྙེནྡྲི་ཡཾ། ༄༅། །ཤྲདྡྷཱ་བ་ལཾ།

དབང་པོ་ལྔ་ཡི་མིང་ལ། དད་པའི་དབང་པོ། བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་དབང་པོ། དྲན་པའི་དབང་པོ། ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་དབང་པོ། ཤེས་རབ་ཀྱི་དབང་པོ། སྟོབས་ལྔ་ཡི་མིང་ལ། དད་པའི་སྟོབས།

༄༅། །ཝཱིརྱ་བ་ལཾ། སྨྲྀ་ཏི་བ་ལཾ། ས་མཱ་དྷི་བ་ལཾ། པྲཛྙཱ་བ་ལཾ། ༄༅། །སྨྲྀ་ཏི་སཾ་བོ་ཛྱཾ་གཾ །

༄༅། །བརྩོན་འགྲུས་ཀྱི་སྟོབས། དྲན་པའི་སྟོབས། ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་སྟོབས། ཤེས་རབ་ཀྱི་སྟོབས། བྱང་ཆུབ་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་མིང་ལ། དྲན་པ་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །

དྷརྨ་པྲ་ཝི་ཙ་ཡ་སཾ་བོ་ཛྱཾ་གཾ ། ཝཱིརྱ་སཾ་བོ་ཛྱཾ་གཾ ། པྲཱི་ཏི་སཾ་བོ་ཛྱཾ་གཾ ། པྲ་ཤྲབྡྷི་སཾ་བོ་ཛྱཾ་གཾ །

ཆོས་རབ་ཏུ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །བརྩོན་འགྲུས་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །དགའ་བ་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པ་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག ॥

སམྦོ་དྷི་སཾ་བོ་དྷྱངྒཾ། ཨུ་པེ་ཀྵཱ་སཾ་བོ་དྷྱངྒཾ། ༄༅༅། །སཾ་བྷ་སྐཾ་དྷ་དྷ་ཏི། སམྱཀྡྲྀཥྚི་ཀཱ་ཡཿ

ཏིང་ངེ་འཛིན་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །བཏང་སྙོམས་ཡང་དག་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཡན་ལག །འཕགས་པའི་ལམ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ། ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ། ཡང་དག་པའི་རྟོག་པ།

སམྱཀྦཱཀ། སམྱཀྐརྨཱནྟ། སམྱགཱཛཱིབ། སམྱགྦྱཱ་ཡཱམ། སམྱཀྶྨྲྀ་ཏིཿ སམྱཀྶམཱ་དྷི། ༄༅༅། །ཤ་མ་ཐཿ

ཡང་དག་པའི་ངག །ཡང་དག་པའི་ལས་མཐའ། ཡང་དག་པའི་འཚོ་བ། ཡང་དག་པའི་རྩོལ་བ། ཡང་དག་པའི་དྲན་པ། ཡང་དག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན། བསམ་གཏན་བཞི་ཀྱི་མིང་ལ། ཞི་གནས།

༄༅༅། །བི་པ་ཤྱ་ནཿ ༄༅༅། །རཱུ་པ་སྐནྡྷཿ བེ་ད་ན་སྐནྡྷཿ སཾ་ཛྙཱ་སྐནྡྷཿ སཾ་སྐཱ་ར་སྐནྡྷཿ བི་ཛྙཱ་ན་སྐནྡྷཿ ༄༅༅། །ཙཀྵུ་རིནྡྲི་ཡཾ།

༄༅། །ལྷག་མཐོང་། ཕུང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ། གཟུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ། ཚོར་བའི་ཕུང་པོ། འདུ་ཤེས་ཀྱི་ཕུང་པོ། འདུ་བྱེད་ཀྱི་ཕུང་པོ། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཕུང་པོ། དབང་པོ་ལྔའི་མིང་ལ། མིག་གི་དབང་པོ།

ཤྲོ་ཏྲེནྡྲི་ཡཾ། གྷྲཱ་ཎེནྡྲི་ཡཾ། ཛི་ཧྭེནྡྲི་ཡཾ། ཀཱ་ཡེནྡྲི་ཡཾ། ༄༅༅། །རཱུ་པཾ། ཤབྡཿ། གནྡྷ། རསཿ། སྤྲཥྚ་བྱཾ།

རྣ་བའི་དབང་པོ། སྣའི་དབང་པོ། ལྕེའི་དབང་པོ། ལུས་ཀྱི་དབང་པོ། ཡུལ་ལྔའི་མིང་ལ། གཟུགས། སྒྲ། དྲི། རོ། རེག་བྱ།

༄༅༅། །ཤབྡ་བིདྱཱ། ཧེ་ཏུ་བིདྱཱ། ཨ་དྷྱཱཏྨ་བིདྱཱ། ཙི་ཀིཏྶཱ་བིདྱཱ། ཤིལྤ་ཀརྨ་བིདྱཱ། ༄༅༅། །ཤྲདྡྷཱ་དྷ་ནཾ།

རིག་གནས་ལྔའི་མིང་ལ། སྒྲ་རིག་པ། གཏན་ཚིགས་རིག་པ། ནང་རིག་པ། གསོ་རིག་པ། བཟོ་རིག་པ། འཕགས་པའི་ནོར་བདུན་གྱི་མིང་ལ་དད་པའི་ནོར།

ཤཱི་ལ་དྷ་ནཾ། ཧྲཱི་དྷ་ནཾ། ཨ་པ་ཏྲ་པྱ་དྷ་ནཾ། ཤྲུ་ཏ་དྷ་ནཾ། ཏྱཱ་ག་དྷ་ནཾ། པྲཛྙཱ་དྷ་ནཾ། ༄༅༅། །སཏྱཱ་དྷིཥྛཱ་ནཾ།

ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ནོར། ངོ་ཚ་ཤེས་པའི་ནོར། ཁྲེལ་ཡོད་པའི་ནོར། ཐོས་པའི་ནོར། གཏོང་བའི་ནོར། ཤེས་རབ་ཀྱི་ནོར། བྱིན་བརླབས་བཞིའི་མིང་ལ། བདེན་པའི་བྱིན་བརླབས།

༄༅༅། །ཏྱཱ་གཱ་དྷིཥྛཱ་ནཾ། ཨུ་པ་ཤ་མཱ་དྷིཥྛཱ་ནཾ། པྲཛྙཱ་དྷིཥྛཱ་ནཾ། ༄༅༅། །ཧམཿ ཏ་པ་སྭཱི། བྲ་ཏཱི།

༄༅། །གཏོང་བའི་བྱིན་བརླབས། ཉེ་བར་ཞི་བའི་བྱིན་བརླབས། ཤེས་རབ་ཀྱི་བྱིན་བརླབས། གང་ཟག་གི་མིང་ལ། རྟུལ་བ། དཀའ་ཐུབ་པ། བརྟུལ་ཞུགས་ཅན།

ཡོ་གཱ་ཙཱ་རཿ ཡོ་གཱི༔ ཡོ་གཿ ༄༅༅། །པ་རི་ཀལྤི་ཏ་ལཀྵ་ཎཾ། པ་ར་ཏནྟྲ་ལཀྵ་ཎཾ།

རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པ། རྣལ་འབྱོར་པ། རྣལ་འབྱོར། མཚན་ཉིད་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། ཀུན་བརྟགས་པའི་མཚན་ཉིད། གཞན་གྱི་དབང་གི་མཚན་ཉིད།

58195

པ་རི་ནི་ཥྤནྣ་ཡ་ཀཱུ་ཏཾ། ༄༅༅། །དཱ་ན་མ་ཡཾ པུ་ཎྱ་ཀྲི་ཡཱ་ཝ་སྟུ། ཤཱི་ལ་མ་ཡཾ་པུ་ཎྱ་ཀྲི་ཡཱ་ཝ་སྟུ།

ཡོངས་སུ་གྲུབ་པའི་མཚན་ཉིད། བསོད་ནམས་བྱ་བ་བཞིའི་མིང་ལ། སྦྱིན་པ་ལས་བྱུང་བའི། བསོད་ནམས་བྱ་བའི་དངོས་པོ། ཚུལ་ཁྲིམས་ལས་བྱུང་བའི་དངོས་པོ།

བྷཱ་ཝ་ན་མ་ཡཾ་པུ་ཎྱ་ཀྲི་ཡཱ་ཝ་སྟུ། ཨཽ་པ་དྷི་ཀཾ་པུ་ཎྱ་ཀྲི་ཡཱ་ཝ་སྟུ། ༄༅༅། །པ་ར་མཱརྠ། ཏ་ཏྭཾ། ཏ་ཐ་ཏཱ།

བསྒོམ་པ་ལས་བྱུང་བའི་དངོས་པོ། རྫས་ལས་བྱུང་བའི་དངོས་པོ། སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་མིང་ལ། དོན་དམ་པ། དེ་ཁོ་ན་ཉིད། དེ་བཞིན་ཉིད།

༄༅༅། །ནི་རྦྦཱ་ཎཾ། ཨ་བྷི་ས་མ་ཡཿ ༄༅༅། །བོ་དྷི་ས་ཏྭ་པི་ཊ་ཀཾ། ཝྱཱ་ཀ་ར་ཎཾ། གཱ་ཐཱ།

༄༅། །མྱ་ངན་ལས་འདས་པ། མངོན་པར་རྟོགས་པ། གསུང་རབ་ཀྱི་མིང་ལ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྡེ་སྣོད། ལུང་དུ་བསྟན་པ། ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

ཨི་ཏི་ཝྲྀཏྟ་ཀཾ། ཨུ་པ་དེ་ཤཱ། ནི་དཱ་ནཾ། ས་ཏ་པཱ་དེ་ཤཾ། ཛཱ་ཏ་ཀཾ། ཨ་བྷི་དྷརྨཿ

དེ་ལྟ་བུ་བྱུང་བ། གཏན་ལ་ཕབ་པ། གླེང་གཞི། རྣམ་པར་ཕྱེ་བ་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པ། སྐྱེས་པའི་རབས། ཆོས་མངོན་པ།

བིནཡཿ	པྲཛྙཔྟི།	སཱུཏྲ།	ཧྲྀདཡཿ	བིནཡཀྵུདྲཀ།	ཨུཏྟརགྲནྠ།	ཨཱཪྻཿ	ཨཱགམ།	སྤཉྩཾ།	
འདུལ་བ།	གདགས་པའི་གཙུག་ལག	མདོ་སྡེ།	སེམས་ཀྱི་ཚོགས།	འདུལ་བ་ཕྲན་ཚེགས།	གཞུང་བླ་མ།	གཙུག་ལག	ལུང་།	གསུང་རབ།	
ཤཱསྟྲ།	སིདྡྷཱནྟ།	སཾ།	སམཡ།	གཱཐཿ	ཚནྡཿ	སིཀྵཱ།	ཀཱཏྱཾ།	ཚནྡོཾ།	ཙཀྲཱཾ།
བསྟན་བཅོས།	གྲུབ་པའི་མཐའ།	ལུགས།	གཞུང་ལུགས།	ཚིགས་བཅད།	སྐད་པ།	སྡེབ་ལམ།	ཀུན་པ།	སྡེབ་སྦྱོར།	ཀུན་ཚིགས།

༄༅།	།སམནྟ་ཀཾ།	།མོཾ་ཡིཾ།	༄༅།	།སུདི་སེན།	གོ་ཡོ་སེན།	ཁྲཱ་ཀ་ར་ཧཾ་སེན།
༄༅།	།ཉེར་བསྡོགས།	དོན་གཞི།	གསུང་རབ་ལས་བཏུས་པའི་མིང་ཚིག	མཛོད།	དབྱངས་ཀྱི་བསྐྱེད་པའི་སྡེ།	ཕྱང་བསྡུས་པའི་སྡེ།
ཀུ་ཤ་སེན།	ཨུདྡ་སེན་ཀཾ་སེན།	ཉི་ནྡ་ཀཾ་སེན།	ཨབྡ་ཀཾ་སེན།	ཨདི་བྲི་དྲ་གཾ་སེན།	དྲྀ་ར་གཾ་སེན།	བི་ཐུ་ཀུ་མ།
ཚིགས་སུ་བཅད་པའི་སྡེ།	ཚིག་དང་དོན་བཅད་པའི་སྡེ།	གླིང་གཞི་འི་སྡེ།	རྟོགས་པ་བརྗོད་པའི་སྡེ།	དེ་ལྟ་བུ་བྱུང་བའི་སྡེ།	སྐྱེས་པ་རབས་ཀྱི་སྡེ།	ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པའི་སྡེ།

ཁྲི། མཧཱ་བྱུཏྤ

ཨདྦྷུ་ཏ་དྷརྨཿ | ཨུ་པ་དེ་ཤཿ | ༄༅། | །པཱཾ་ཤུ་ཀཱུ་ལི་ཀ | །ཏྲཻ་ཙཱི་ཝ་རི་ཀཿ | ནཱ་མ་ནྟི་ཀཿ

རྨད་དུ་བྱུང་བའི་ཆོས་ཀྱི་སྡེ། | གཏན་ལ་ཕབ་པར་བསྟན་པའི་སྡེ། | སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མིང་ལ། | ཕྱག་དར་ཁྲོད་པ། | ཆོས་གོས་གསུམ་པ། | ཕྱིང་པ་ཅན།

པཻཎྜ་པཱ་ཏི་ཀཿ | ཨཻ་ཀཱ་ས་ནི་ཀཿ | ཁ་ལུ་པ་ཤྩཱ་དྦྷ་ཀྟི་ཀཿ | ཨཱ་ར་ཎྱ་ཀཿ | བྲྀ་ཀྵ་མཱུ་ལི་ཀཿ | ཨཱ་བྷྱ་ཝ་ཀཱ་ཤི་ཀཿ | ཤྨཱ་ཤཱ་ནི་ཀཿ | ནཻ་ཥ་དྱི་ཀཿ

བསོད་སྙོམས་པ། | སྟན་གཅིག་པ། | ཟས་ཕྱིས་མི་ལེན་པ། | དགོན་པ་པ། | ཤིང་དྲུང་པ། | བླ་གབ་མེད་པ། | དུར་ཁྲོད་པ། | ཙོག་པུ་པ།

ཁྲི། མཧཱ་བྱུཏྤ

༄༅། | །ཡུཀྟཱ་པཾ་ད་རཱི | ༄༅། | །སཱ་ཧ་སྲ་ཙཱུ་ཊི་ཀོ་ལོ་ཀ་དྷཱ་ཏུ། | དྭི་སཱ་ཧ་སྲོ་མ་དྷྱ་མོ་ལོ་ཀ་དྷཱ་ཏུ། | ཏྲི་སཱ་ཧ་སྲ་མ་ཧཱ་སཱ་ཧ་སྲོ་ལོ་ཀ་དྷཱ་ཏུ།

༄༅། | །གཞི་རྡེ་བཞི་ནས་པ། | འཇིག་རྟེན་གྱི་མིང་ལ། | སྟོང་སྤྱི་ཕུད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས། | སྟོང་གཉིས་པ་བར་མའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས། | སྟོང་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཆེན་པོའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས།

ས་ཧ་ལོ་ཀ་དྷཱ་ཏུ། | ༄༅། | །པཱུ་རྦ་བི་དེ་ཧ། | དེ་ཧ། | བི་དེ་ཧ། | ཛཾ་བུ་དྭི་པ། | ཙ་མ་ར། | ཨ་པ་ར་ཙ་མ་ར།

མི་མཇེད་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས། | གླིང་བཞི་པའི་མིང་ལ། | ཤར་གྱི་ལུས་འཕགས། | ལུས། | ལུས་འཕགས། | ཛམ་བུའི་གླིང་། | རྔ་ཡབ། | རྔ་ཡབ་གཞན།

ཨ་པ་ར་གོ་དཱ་ནཱི་ཡཱ། ཤཱ་ཋཱ། ཨུཏྟ་ར་མནྟྲི་ཎ། ཨུཏྟ་ར་ཀུ་རུ། ཀཽ་ར་ཝ། ཀཽ་ར་ཝ། ~༣༣༣། ཀཱ་མ་དྷཱ་ཏུ།

ནུབ་ཀྱི་བ་ལང་སྤྱོད། གཡོ་ལྡན། ལམ་མཆོག་འགྲོ། བྱང་སྒྲ་མི་སྙན། སྒྲ་མི་སྙན། སྒྲ་མི་སྙན་གྱི་ཟླ། ཁམས་གསུམ་གྱི་མིང་ལ། འདོད་པའི་ཁམས།

རཱུ་པ་དྷཱ་ཏུ། ཨ་རཱུ་པ་དྷཱ་ཏུ། ~༣༣༣། ཙ་ཏུར་མ་ཧཱ་རཱ་ཛ་ཀཱ་ཡི་ཀཱ ། ཏྲ་ཡ་སྟྲིཾ་ཤཱ། ཡཱ་མཱ། ཏུ་ཥི་ཏཱ།

གཟུགས་ཀྱི་ཁམས། གཟུགས་མེད་པའི་ཁམས། འདོད་ལྷ་དྲུག་གི་མིང་ལ། རྒྱལ་ཆེན་བཞི་རིས། སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་པ། འཐབ་བྲལ། དགའ་ལྡན།

~༣༣༣། ནི་རྨཱ་ཎ་ར་ཏ་ཡཿ། པ་ར་ནི་རྨི་ཏ་ཝ་ཤ་ཝརྟི་ནཿ། ~༣༣༣། བྲཧྨ་པ་རི་ཥདྱཱ། བྲཧྨ་པུ་རོ་ཧི་ཏཱ།

~༣༣། འཕྲུལ་དགའ། གཞན་འཕྲུལ་དབང་བྱེད། བསམ་གཏན་དང་པོའི་ལྷ་གསུམ་ནི། ཚངས་འཁོར། ཚངས་པ་མདུན་ན་འདོན།

མ་ཧཱ་བྲཧྨཱ་ཎཿ། ~༣༣༣། པ་རཱི་ཏཱ་བྷཱ། ཨ་པྲ་མཱ་ཎཱ་བྷཱ། ཨཱ་བྷཱ་སྭ་རཱ། ~༣༣༣། པ་རཱི་ཏྟ་ཤུ་བྷཱ།

ཚངས་པ་ཆེན་པོ། བསམ་གཏན་གཉིས་པའི་ལྷ་གསུམ་ནི། འོད་ཆུང་། ཚད་མེད་འོད། འོད་གསལ། བསམ་གཏན་གསུམ་པའི་ལྷ་གསུམ་ནི། དགེ་ཆུང་།

ཨཔྲམཱཎཤུབྷ། ཤུབྷཀྲྀཏྶྣཱ། ~ ། ཨནབྷྲཀཱ། །པུཎྱཔྲསཝ། བྲྀཧཏྥལཱ། ཨབྲྀཧཱ། ཨཏཔཱ།

ཚད་མེད་དགེ །དགེ་རྒྱས། བསམ་གཏན་བཞི་པའི་ལྷ་ཡུལ་གྱི་ནི། སྤྲིན་མེད། བསོད་ནམས་སྐྱེས། འབྲས་བུ་ཆེ། མི་ཆེ། མི་གདུང་།

སུདྲྀཤཱ། སུདརྴན། ཨཀནིཥྛ། མཧེཤྭརཱཡཏན། ~ ། །ཨཱཀཱཤཱནནྟྱཱཡཏནཾ། ཝིཛྙཱནཱནནྟྱཱཡཏནཾ།

གྱ་ནོམ་སྣང་། ཤིན་ཏུ་མཐོང་། འོག་མིན། དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོའི་གནས། གཟུགས་མེད་པ་བཞི་ནི། ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད། རྣམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་སྐྱེ་མཆེད།

~ ། །ཨཱཀིཾཅནྱཱཡཏནཾ། ནཻཝསཾཛྙཱནཱསཾཛྙཱཡཏནཾ། ~ ། །པྲྀཐིཝཱིདྷཱཏུ། ཨབྡྷཱཏུ། ཏེཛོདྷཱཏུ།

~ ། །ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྐྱེ་མཆེད། འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་སྐྱེ་མཆེད། འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་མིང་ལ། སའི་ཁམས། ཆུའི་ཁམས། མེའི་ཁམས།

[illegible] ~ ། །ནཱིལཾ། པཱིཏཾ། ལོཧིཏཾ། ཨཝདཱཏཾ། ~ ། །ཨབྷྲ། དྷཱུམ།

རླུང་གི་ཁམས། རྩ་བའི་ཁ་དོག་བཞི་ཡི་མིང་ལ། སྔོན་པོ། སེར་པོ། དམར་པོ། དཀར་པོ། ཡན་ལག་གི་ཁ་དོག་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ། སྤྲིན། དུད་པ།

ཀྲ

རཱཛཿ། རྡུལ། | མཎི་ཀྲ། ཕྲག་ནད། | ཀྲྀ་མཱི། སྲིན་མ། | ཨཛ་པ། རིམ། | ཤུ་ཥོ་ཀ། སྐྲང་བ། | ཨརྴ་ར། སྦྲན་པ། | ༄༅། དབྱིབས་ཀྱི་གཟུགས་དཔེའི་མིང་ལ། | དཱིརྒྷཾ། རིང་པོ། | ཧྲསྭཾ། ཐུང་ངུ། | ཝྲྀཏྟཾ། ཟླུམ་པ།

པ་རི་མཎྜལ། ཟླུམ་པོ། | སྭཱཏཾ། ཕྱ་ལེབ་པ། | ཨ་ས་མ། ཕྱ་ལེབ་མ་ཡིན་པ། | ཨུནྣཏཾ། མཐོན་པོ། | ཨ་བ་ནཏཾ། དམའ་བ། | ཙ་ཏུ་རསྲཾ། གྲུ་བཞི། | ༄༅། དྲི་བཞི་ཡི་མིང་ལ། | སུ་གནྡྷཿ། དྲི་ཞིམ་པ། | དུར་གནྡྷཿ། དྲི་ང་བ།

ཤྲ

༄༅། ༄༅། | ས་མ་གནྡྷཿ། དྲི་མཉམ་པ། | ཨ་ས་མ་གནྡྷཿ། དྲི་མི་མཉམ་པ། | ༄༅། རོ་དྲུག་གི་མིང་ལ། | མ་དྷུ་ར། མངར་བ། | ཨམླ། སྐྱུར་བ། | ལ་ཝ་ཎ། ལན་ཚྭ། | ཀ་ཊུཿ། ཚ་བ། | ཏིཀྟཿ། ཁ་བ།

ཀ་ཥཱ་ཡ། བསྐ་བ། | ༄༅། རེག་བྱ་བཅུ་གཅིག་གི་མིང་ལ། | ཤླཀྵྞཏྭཾ། འཇམ་པ། | ཀ་ཀ་ཤཏྭཾ། རྩུབ་པ། | གུ་རུཏྭཾ། ལྕི་བ། | ལ་གྷུཏྭཾ། ཡང་བ། | ཤཱི་ཏཾ། གྲང་བ། | ཛིགྷཏྶཱ། བཀྲེས་པ། | པི་པཱ་སཱ། སྐོམ་པ།

༄༅༅། །ཛ་རཱ་ཡུ་ཛཱ། ཨཎྜ་ཛཱ། སཾ་སྭེ་ད་ཛཱ། ཨུ་པ་པཱ་དུ་ཀཿ ༄༅༅། །ནྲྀ་པཱ།

སྐྱེ་གནས་བཞི་འི་མིང་ལ། མངལ་ནས་སྐྱེས་པ། སྒོང་ལས་སྐྱེ་བ། དྲོད་གཤེར་ལས་སྐྱེ་བ། རྫུས་ཏེ་སྐྱེ་བ། མི་འི་རིམ་པའི་མིང་ལ། རྒྱལ་པོ།

ཀྵ་ཏྲི་ཡོ་མཱུརྡྷཱ་བྷི་ཥིཀྟཿ མཎྜ་ལི་ཀ་རཱ་ཛཿ སཱ་མནྟཿ རཱ་ཛཱ། ཀོ་ཊྚ་རཱ་ཛཱ། རཱ་ཛཱ་མཱ་ཏྱཿ མནྟྲི་པ་རི་ཥ་ཏཾ།

རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་རིགས་སྤྱི་བོ་ནས་དབང་བསྐུར་བ། རྒྱལ་ཕྲན། ཆབ་འོག་གི་རྒྱལ་པོ། ཁམས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། བློན་པོ་ཆེན་པོ། ནང་བློན་ཅན།

༄༅༅། །མཧཱ་མཱ་ཏྲཿ མནྟྲཱི། པུ་རོ་ཧི་ཏཿ རཱ་ཛ་ནཱ་ཀ། །དཎྜ་ཤྲཱུཿ ཨ་མཱ་ཏྱཿ སེ་ནཱ་པ་ཏི།

༄༅། །སྣ་ཆེན་པོ་ལག་རྫོགས་པ། བཀའ་ལ་བ་རྫོགས་པ། མདུན་ན་འདོན། ཞང་བློན། དཔང་། བློན་པོ། དམག་དཔོན།

ཨཱ་ཊ་བི་ཀཿ ཨནྟ་རྦཾ་ཤི་ཀཿ ཤཽཎྜི་ཀ། །གཎ་ཀ་པ་ཏི། གཎ་ཀ་མཧཱ་མཱ་ཏྲཿ ཨཀྵ་པ་ཊ་ལི་ཀཿ པྲ་ཏཱི་ཧཱ་རཿ

ནགས་སྲུང་བ་དང་། །ནང་པ་འི་སྒྲ། འཁྲི་སྲོན། རྩིས་ཀྱི་བླ། རྩིས་མཁན་ཆེན་པོ། ཀཞུང་གོང་གི་རྩིས་པ། སྒོ་བ་ཆེན་པོ།

དྷརྨཱ་དྷི་ཀ་ར་ཎ།	ཤཱ་རེ་ཧྱ།	ནཱ་ཡ་ཀཿ	ཨ་ཤྭ་པ་ཏི།	གཛ་པ་ཏི།	ཡཾ་ཧ་པ་ཏིཿ	བྷཾ་ཧྲ་ར་པ་ཏིཿ	ཀོ་ཊྚ་པཱ་ལཿ	ཨཀྵ་པ་ལཿ
ཆོས་བཞིན་གཅོད་པ།	ཞལ་ཆེ་པ།	སྡེ་དཔོན།	ཆིབས་ཀྱི་བླ།	གླང་པོ་ཆེའི་བླ།	རྟ་ཀྱི་བླ།	མངགས་པ་འཁྱུག་གི་བླ།	ཙེ་རྗེ།	སོ་སྲུང་།
ཌཎྜ་པ་ལཱ།	ཤྲེ་ཥྛི།	བི་ཥ་ཡ་པ་ཏི།	ནཱ་ག་ར་པ་ཏིཿ	གྲཱ་མ་པ་ཏིཿ	པཾ་ཙ་ཀུ་ལི་ཀཿ	ནི་ཡུཀྟ་ཀཿ	ཧཊྚ་པཱ་ལཿ	
ཇོ་ར་སྲུང་།	ཚོང་དཔོན།	ཡུལ་དཔོན།	གྲོང་ཁྱེར་གྱི་བླ།	གྲོང་དཔོན།	གྲོང་གི་བླ།	སྡུད་པ་བསྐོས་པ།	ཁྲོམ་གྱི་རྗེ།	

༄༅།	ཨ་སུ་རེནྡྲ།	པྲ་ཤྲེ་ཥྛ།	སེ་ན་དྷྲ།	ཧྱ་ཏི་རིཀཿ	ཏེ་ཛ་ཏྲི་ཀཿ	ག་ཎ་ཀཿ	ཇྱོ་ཏི་ཥ།
༄།	ཕྱུད་སྤྱ།	མཐོ་སྐྱེས་པ་དཔོན།	དཔོན་འཕྲུལ་པ།	མཛོད་པ།	ཕོ་བྲང་འཁོར་འཁྱག་འཛིན་པ།	རྩིས་མཁན།	སྐར་མཁན།
ཙེ་ཊ་ཀ	བཻ་ཏྲི་ཀ	ཏ་ལ་བ་རྐ།	པྲ་ཏི་ཧཱ་རི་ཀཿ	ཚཏྟ་དྷ་རཿ	ཙཱ་མ་ར་གྲཱ་ཧི་ཀ་དྷ་རཿ	ཁ་ཌྒི་ཀཿ	ཤུ་ལི་ཀཿ
སྨན་པ།	རིག་བྱེད་མཁན།	སྒོ་སྲུང་།	རྒྱལ་མཚན་ཐོགས་པ།	གདུགས་ཐོགས་པ།	རྔ་ཡབ་ཀྱི་འཕྲེང་པོ་ཐོགས་པ།	རལ་གྲི་པ།	མདུང་པ།

པཱུརྦྦ་དྲི་ཀཿ ཤར་ཕྱོགས་པ།
ཙཀྲི་ཀཿ འཁོར་ལོ་ཕྱོགས་པ།
སྦཱ་རི་ཀཿ ནུབ་ཕྱོགས་པ།
ཨཻ་ད་ར་ཏྲ་ཀཿ དབྱིག་ཕྱོགས་པ།
ཡཱཥྚི་ཀཿ དབྱུག་པ་པ།
དྭཱ་ར་པཱ་ལ། སྒོ་སྲུང་།
དཽ་ཝཱ་རི་ཀཿ སྒོ་བ།
ཤཎྜ་པ་ཏིཿ གཉེར་པ།

ཀཉྩུ་ཀཿ འདམ་པོ།
དཎྜ་པཱ་ཤ་ཀཿ ཡུལ་སྲུང་།
སེ་བ་ཀཿ ཞམ་རིང་བྱེད་པ།
ཀྵཏྟཿ ཕྱ་ཐབས་པ།
[illegible] ཕོ་བྲང་གི་སྒྲོན་དཔོན།
སཱུ་པ་ཀཱ་རཿ སྦྲུམ་མཁན།
ཨཱཔྟཿ རྗེ་པོ།
མཧཱ་པུ་ཏྲི། སྒུགས་སྐྱུ་བ།
ཤྲཱི་པུ་ཏྲི། བཙོས་མ་བྱེད་པ།

༄༅༅། ༄༅།
།ཁཏྟ་པ་ཏྲི། །ས་གཏེར་ལྟ་ཞེས་པ།
ཧྣུ་ཏ་པ་ཏྲི། ཉེ་རིང་བསྒྲུ་མཁན།
པུ་ཏྲ་ཀཿ རྗེས་པ།
སུ་ཏྲི་ཀཿ ཆས་པ།
པཱུ་ཀུ་ཏྲི་ཀཿ ཁྲུ་པ།
རྗེ་ར་བྷྲ་ཀཿ བྲན་པ།
སཽ་ཀ་རི་ཀཿ ཕག་འཚོང་བ།

གོ་ཧྣ་ད་ཀ བ་ལང་རྒས་སོང་བ།
།ཀོཀྐུ་ཊི་ཀ བྱ་གག་འཚོང་བ།
།ཛཱ་ལ་བནྡྷ་ཀཿ སྐྱར་པོ་ཆེ་འཛིན་པ།
ཤཱཽ་ཀ་རི་ཀཿ སྤྲེའུ་སམ་ཡ་བ།
པུ་ཥ་ཀཱ་རཿ ཕྱུག་ཚོང་བ།
རཛ་ཀཿ བཙོ་བླག་མཁན།
ཏཀྵཱ ཤིང་མཁན།
།ཏནྟུ་བཱ་ཡཿ ཐག་མཁན།

ཡཱུ་བ་ཡི་ཀཿ ཕྲ་ཚོང་།

ཀཱ་ཊ་ཌྷ་ར་ཀཿ ཤིང་ཐུན།

སྦཱ་སྦཱ་ཀཱ་རཿ མེ་ཏོག་འཕྲེང་རྒྱུད།

ཤཽཎྜི་ཀཿ ཆང་འཚོང་།

ཨཱ་ཡུ་དྷ་ཛཱི་ཝཱི། མཚོན་ཆ་འཚོང་བ།

གནྡྷི་ཀཱ་རཿ སྤོས་འཚོང་།

ཙི་ཏྲ་ཀཱ་རཿ རི་མོ་མཁན།

ཤི་ལྤ་ཀཱ་རཱ། བཟོ་མཁན།

ད་ཤཱ་ཡཿ ཐག་པ།

སུ་ཝརྞ་ཀཱ་རཿ གསེར་མགར།

སཽ་ཝརྞི་ཀཿ གསེར་སྦྱོང་།

ལོ་ཧ་ཀཱ་རཿ ལྕགས་མགར།

མ་ཎི་ཀཱ་རཿ ནོར་བུ་མཁན།

པ་ཊ་ཙྪ་ར་ཀ གླེགས་འདྲུ་མཁན།

།ཉཻ་མ་ཏྲི་ཀཿ ལྷས་པ།

ཥྐ་ཡ་ཧིཿ སྦྲུ་མཁན།

༄༅༅། ༄༅།

།ཁཻ་བརྟི་ཀཿ །མཆན་མཁན།

ཙརྨ་ཀཱ་རཿ ཀོ་བགས་མཁན།

མོ་ཙི་ཀཿ ལྷམ་མཁན།

ར་ཐ་ཀཱ་རཿ ཤིང་རྟ་མཁན།

བཻ་ཎུ་ཀཱ་རཿ སྨྱུག་མ་མཁན།

ཀྵྱ་ཏ་རྗུ་བ་ཀཱ་རཿ སོ་མཁན།

གུམྦྷ་ཀཱ་རཿ རྫ་མཁན།

པ་ཊི་ཀ ཚོང་པ།

།སཽ་ཤྲི་ཀཿ ཤོག་མཁས་པ།

གཽ་ལྨི་ཀཿ ལག་ཅན་པ།

དྷ་ར་བ་ཧི་ཀཿ གྲུ་བཙས་ག་ཅོད་པ།

ཞི་རིཿ ཙ་རཿ ཉ་ནན།

ཨ་བ་ཙ་ར་ཀ ཇམ་ཛ།

།མོ་ཥྚི་ཀ བྲེ་མ་པ།

།བི་དཱུ་ཥཿ བཞད་གད་པ།

མོ་རི་ཀཿ ཡི་གེ་པ།

བརྒྱལ་བ། སྐྲང་པོ་ཆེ་ཞོན་པ། རྟ་ཞོན་པ། འཁྲིད་སྟོན་པས་པ། དཔྲིག་པ་སྒྱུར་བ། ཕོ་ཉ། བར་ཆེན། ཁྲིམ་བོན་པ། བཟླ་བ།

སྒྲུག་རྩལ་བ། ཞིང་བ། ལུས་སྲུང་། གཡོག ། བྲན་པོ། བྲན་མོ། ལས་བྱེད་པ། ཞོ་ཤས་འཚོ་བ། གླ་མི། རྐུན་མ།

ཨོཾ། ། ལྷ་འབངས། བྲམ་ཟེའི་ཁྱེའུ། རྗེའུ། ཕ་མ་གཉེན་བཤེས་ཀྱི་མིང་ལ། ཕ། མ། མེས་པོ། ཡང་མེས།

ཁྱི་མེས། ཡང་ཁྱི་མེས། བུ། བུ་མོ། ཕུ་བོ། ནུ་བོ། སྤུན། ཚ་ཞེ། ཚ་བོ། ཚ་མོ།

སྤ་ཤུ་རཿ སྤ་ཤྣ། སྣ་དུ་ཡཿ སྣ་ཧྣུ། སྣ་ཧི་སྤ་ཤྣ། སྤྲ་ཧི་སྤ་ཤྣ། བ་བ་ཋྣ། སྦུ་ཾ། ཧཾ་བ་དྣ། ཧྣ་ར་ག །ཡ་མ་ལ་ཀཿ

ཕྲེ་མ་པོ། སྒྲུག་མོ། ཁང་པོ། ཆུང་མ། སྒྲུ་མོ། ནེ་ནེ་མོ། ཆེན་རྒྱུན། སྨས། ཕྲེ་སྦྲུག །ཕྲེང་། མཚེ་མ།

སྤྲ་ཡོ་ཧི་ཏཿ མི་ཐུ་ན། ཧྣི། སྤ་ཧྣ། བ་ཏུ། བ་ཤྲི། ཨ་ཧི་ཀྵུ་ཎཿ ཨ་ག་མ་ཧི་ཥཱི། ཎ་ཝ་བ་ཏུཿ ཎ་རཿ

སྟུག་གི་གཉེན་མཚམས། གཉེན་པ་ཞེས། ཉེ་དུ། གཉེན་འདུན། རྩ་ལག །གྲོགས་པོ། ནང་མི། བཙུན་མོ་ཁང་པ། པ་ག་མ། སྐྱེས་པ།

༄༅༅། །ཀྲ་ཊིཿ ཀྲ་ཊི། སྦྲི་ཀུ་ཊི། ༄༅༅། །ཀ་ཡཿ ཤི་རཿ མསྟ་ཀཿ མསྟ་ཀ་ལུཾ་ཀཾ། །མུརྡྷ།

༄༅། །རྐང་མེད། མས། སྨྲུམས། ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་གི་མིང་ལ། ལུས། མགོ །ཀླད་པ། ཀླད་རྒྱས། སྤྱི་བོ།

ཀེ་ཤ། །མུ་ལ། བ་སྲུ་མ། ལ་ལྷ་ཊཿ སྦྲུ། བ་སྐྲ། ཏ་ར་ཀ་ཏ། སྨུ་ཁམ། ཤྲི་གྷ། །ཙི་བུ་ཀམ། ཤྲི་ཤྣ། ཀ་པོ་ལཾ།

སྐྲ། བཞིན། གདོང་། དཔྲལ་བ། སྨིན་མ། རྫི་མ། མིག་གི་འབྲས་བུ། ཁ། ཁེ་ཤྲ། །གོ་ཀོ །མགྲིན་པ། མཁུར་བ།

གཧྣཿ ངཝུཿ བྲདྷུ། ཏྲེཿ དྲུལ། ཨོཾཛྫཿ ཏཾཀྲཱ། ཁཥྨ། ཀཧྣཿ ཀཧྣནླིཀ །ཀཧྣམཞི། ཧྲིདཡཾ།

མཛེས་ཆོས། འཁྲམ་པ། དབྱངས་པ། སྨོ། རྐན། མཆུ། མཆེན། སྨྱུར། མགུལ་པ། མིང་པ། སྤྲོས་མཛད། སྙིང་།

ཤྲཱཀྟིཀ །དཏ། ཨོཾཔཿ ཕྲིཛྫཿ བྲདྷུགཱིཁརམ། ཀཀྲཿ ཀུཥྞཾ། །ཏཏཕྲིཛྫཏ། ཨོཾཀྲུཡིཿ ཨོཾཀྲུཛྫཾ།

ལྷག་པ། ལག་པ། ཐྲག་པ། རྒྱུ། དབྱངས་མགོ། །མཆན་ཁུང་། གྲུ་མོ། ལག་པའི་རྒྱུབ། སོར་མོ། མཐེ་བོང་།

༣༣། །ཏཇྫནི། མཇྫནྲཱུལཿ ཨནཱམིཀ །ཀནིཥྚཀཱ། ཨངྒུཿ ཙཔེཊཱ། ནཁཾ། ཏརྫཏལམ། པརྱིཿ

༣། །འཛུབ་མོ། གུང་མོ། སྲིན་ལག །མཐེ་ཆུང་། ཁུ་ཚུར། ཐལ་ལྕགས། སེན་མོ། ལག་མཐིལ། ཚིགས།

ཀཊཱ། ཤྦསཿ ཀྲོཊ ཨུརཿ སྟནཿ ཧྲིདཡཔྲདེཤཿ ཨུདརཾ། ནཱབྷིཿ ནཱབྷིམཎྜལཾ། བསྟིཿ ཛཱནུནི།

རྒྱབ། རྒྱུས་པ། ཁོ། བྲང་། ནུ་མ། སྙིང་ཁ། ལྟོ། ལྟེ་བ། ལྟེ་འཁོར། འདོམས། རྐེད་པ།

པྲྀཥྛ་བཾ་ཤཿ པརྴྭ་ཀཿ ཀུ་ཀྵིཿ བཀྵཿ ཨུ་རཿ ཛ་ཏྲུཿ ཛ་ཏྲུ་མཱུ་ལཾ། གྲཱི་བཱཿ ཀྲྀ་ཀ་ཊི། ཀྲྀ་ཀ་ཊ་ལཾ། ཀློ་མ་ཀཿ ཡ་ཀྲྀཏ།

སྒལ་ཚིགས། རྩིབ་མ། ལྟོ་བ། ཁང་པ། བྲང་། ཕུས་མོ། ཕུས་མོའི་ལྷུང་བ། ལོང་བུ། ཏིང་པ། ཀང་མཐིལ། གློ་བ། མཆིན་པ།

པླཱི་ཧཱ། པིཏྟཿ བྲྀཀྐཿ ཨནྟྲཾ། ཨནྟྲ། ཨཱ་མཱ་ཤ་ཡཿ པཀྭཱ་ཤ་ཡཿ ཨོཥྛ། སྨཱ་ཥུ། ཀུ་ཀྲཱི། ཏྭག །ཨསྠི། ཤོ་ཎི་ཏཾ།

མཆེར་པ། མཁྲིས་པ། མཁལ་མ། རྒྱུ་མ། གཉེ་མ། ཕོ་བ། ལོང་ཀ། །ཁྲང་བ། ཤ །རྒྱུ། པགས་པ། རུས་པ། ཁྲག །

༄༅༅། །མདྲྀ། ཧྲྀཏྤུཎྜ་པཾ། ཨནྟྲམ། ཁྲིཊྚམ། གཎྜཿ བསྟི། མེདཿ སྣུ་ཡམྲ། སིཾ་གྷཱ། ཁེ་ཊ ཤླེཥྨཱ།

༄༅། །ཀང་། སྙིང་། ཡན་ལག །ཉིང་ལག །མངལ། ལྒང ཚིལ། ཞག །སྣབས། མཆིལ་མ། བད་ཀན།

རཀྟ་མཱ་ལཱ། ལ་སཱི་ཀཱ། ཨ་སྲུ། ཙཀྵུ་རཏྣཾ། ཙམ་པ། རོ་མ། རོ་མ་ཀཱུ་པ། ཀརྞ་མ་ལཾ། སྭེ་དཿ ཙཀྵུ་སྐ། ཤིཀྵཱ། བི་ཊ།

སོ་སྐྲག །ཆུ་སེར། མཆི་མ། ཧྲུམ། ཉམས་པ། སྤུ། བ་སྤུའི་ཁུང་བུ། རྣ་སྤབས། རྔུལ། སྤྲིན་པ། སྐྱིག་བུ། སྐྱག་པ།

མ་ཡཱཾ། ནི་ལ་ཀཿ ཤྲུ་ཏཱཾ། གྲྀ་ཧ་ན། བྲ་ཙྪ་ར་ཏྣ། ༄༅༅། །ན་ར་ཀཱཿ ནི་ཏ་ཛྷཿ བྲེ་ཏཿ ཏིརྻ་གྱོ་ནེ་ཤྭཿ པ་ཏ་ཏྲ་ཏྲ་ཎ་པཾ།

དྲིས། སྨེ་བ། གཅིག སྤྲིས། གཉེར་མ། མི་ཤེས་པ་པ་བརྒྱད་ཀྱི་མིང་ལ། དམྱལ་བ། དུད་འགྲོ། ཡི་དྭགས། ལྷ་ཚེ་རིང་པོ། མཐའ་འཁོབ་ཀྱི་མི།

ཨ་ཤྲི་ཡ་པི་ཀ་ཤྲྀ། མི་ཛྷ་དྲྀ་ཤྭཾ། ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་ཏྭ་མ་ཏྱུ་ཏྤ་ཏྟ། ༄༅༅། །ཀྵ་ཎ །ཤྲ་དྷཱཿ སྭ་ནཿ ཨ་པི་ཏྲ། ཙྪིཿ

དབང་པོ་མ་ཚང་བ། ལོག་པ་ར་ལྟ་བ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་མ་བྱུང་བ། ཚེ་འདོན་དུ་གཡོ་མིང་ལ། འདོད་ཆགས། ཞེ་སྡང་། དཀྲུལ། མ་རིག་པ། ལྟ་བ།

༄༅༅། །པི་ཊ་ཀ་ཏྲ། ༄༅༅། །གྲོ་ཧཿ ཨུ་པ་ཏྭ་ཏཿ ཤྲ་ཀྵཿ ཤྲ་ཏྭ་ཥཿ ཨཱི་ཧྲ། སྣ་ཏྲ་ཙ་མ། སྣ་ཡ།

༄༅། །ཕེ་ཚོམ། ཉེ་ཉོན་ཉི་ཤུ་འི་མིང་ལ། ཁྲོ་བ། འཁོན་འཛིན། འཆབ་པ། འཚིག་པ། ཕྲག་དོག །སེར་སྣ། སྒྱུ།

ཤཱ་ཋྱཾ། མདཿ བི་ཧིཾ་སཱ། ཨ་ཧྲཱི་ཀྱཾ། །ཨ་ན་པ་ཏྲ་པྱཾ། སྟྱཱ་ནཾ། ཨཽ་དྡྷ་ཏྱཾ། ཨ་ཤྲཱདྡྷྱཾ། ཀཽ་སཱི་དྱཾ།

གཡོ། རྒྱགས་པ། རྣམ་འཚེ། ངོ་ཚ་མེད་པ། ཁྲེལ་མེད་པ། རྨུགས་པ། རྒོད་པ། མ་དད་པ། ལེ་ལོ།

པྲ་མཱ་དཾ༔	མུ་ཥི་ཏ་སྨྲྀ་ཏི་ཏཱ།	བི་ཀྵེ་པཿ	ཨ་སམྤྲ་ཛ་ནྱཾ།	༄༅༅།	།དི་ཀ	།པཱུ་རྦ།
བག་མེད་པ།	བརྗེད་པ།	རྣམ་གཡེང་།	ཤེས་བཞིན་མིན་པ།	ཕྱོགས་མཚམས་ཀྱི་མིང་ལ།	ཕྱོགས།	ཤར།
དཀྵི་ཎ།	པ་ཤྩི་མ།	ཨུ་ཏྟ་རཿ	པཱུ་རྦ་དཀྵི་ཎ།	དཀྵི་ཎ་པ་ཤྩི་མ།	པ་ཤྩི་མོ་ཏྟ་རཾ།	ཨུ་ཏྟ་ར་པཱུ་རྦ།
ལྷོ།	ནུབ།	བྱང་།	ཤར་ལྷོ།	ལྷོ་ནུབ།	ནུབ་བྱང་།	བྱང་ཤར།

༄༅༅།	།ཨཱུརྡྷྭ།	ཨ་དྷཿ	ཨཻ་ཤཱ་ནཱི།	ཨཱགྣེ་ཡཱི།	ཝཱ་ཡ་བཱི།	ནཻ་རྀ་ཏཱི།	ཨཻནྡྲཱི།	ཡཱམྱཱ།
༄༅།	།སྟེང་།	འོག	།དབང་ལྡན་ཕྱོགས།	མེ་ལྷའི་ཕྱོགས།	རླུང་ལྷའི་ཕྱོགས།	བདེན་བྲལ་ཕྱོགས།	དབང་པོའི་ཕྱོགས།	གཤིན་རྗེའི་ཕྱོགས།

ཝཱ་རུ་ཎཱི།	ཀཽ་བེ་རཱི།	༄༅༅།	།ཨ་ཎུ་མཿ	བི་ཥྐམྦྷ།	བི་སྟཱ་རཿ	དཻརྒྷྱཾ།	ཨཱ་རོ་ཧ་པ་རི་ཎཱ་ཧ་སམྤནྣཿ
ཆུ་ལྷའི་ཕྱོགས།	ལུས་ངན་ཕྱོགས།	ཆེ་ཆུང་དང་མཐོ་དམན་གྱི་མིང་ལ།	ཆུང་།	ཞེང་དུ་འདོམ་སྦོམས་སུ།	ཞེང་དུ་འདོམ་རྒྱར།	སྲིད་དུ།	ཆུད་དང་ཞེང་དུ་ལྡན་པ།

ཨཱ་རོ་ཧཿ བ་རི་ཎཱ་ཧཿ ཨཱ་རོ་ཧ་བ་རི་ཎཱ་ཧཿ སམྤནྣ། པི་སྟཱིརྞཾ། ཨུ་དཱ་ར། བི་པུ་ལཾ། བི་ཤཱ་ལཾ། བྲྀ་ཧ་ཏཾ། |ཨལྤ་ཏ་རཾ། བ་ཧུ་ཏ་རཾ།

འཕང་དམ་སྲིང་། ཞེང་ངམ་སྦོམས་ཚོ་ཡག |ཆུ་ཞེང་གབ་པ། ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ། རྒྱ་ཆེ་བ། རླབས་པོ་ཆེ། ཡངས་པ། རྒྱས་པ། ཆེ་ལོང་། ཆེས་ཆུང་བ། ཆེས་མང་པོ།

བྲྀ་པི་ཊྲི། མ་ཧཱནྟཾ། ཡི་སྟྭ་རཿ གྲྀ་ཤཿ ཙ་ར་མཾ། པཾ་ཎྜ་པ་ཏྲཾ། སྠཱུ་ལཾ། ཧྲ་སྭཾ། ཨུཏྐཱུ་ལ་ནི་ཀཱུ་ལཾ།

མང་པོ། ཆེན་པོ། ཐམ། རིང་བ། སྤྱི་བྲི། ཕྲ་མོ་འམ་ཞིབ་མོ། རགས་པ། ཐུང་བ་འམ་ཆུང་བ། ཞང་ཤོང་ངམ་འབར་འབུར་རམ་མཐོ་དམན།

༄༅། |ཨཱ་ཤཱིར་བཱ་དཿ ཨཱ་ཤཾ་སཿ བརྟ་བྲ་ཏི། ཤྲཱིཿ མཾ་ག་ལཾ། ཀ་ལྱཱ་ཎཾ།

དགེ་བ་དང་ཤིས་པའི་མིང་ལ། ཤིས་པ་ར་བརྗོད་པ། ལེགས་སུ་སྨོན་པ། བསྔགས་པ་བསྒྲུབ། དཔལ་ལམ་གཡང་། བཀྲ་ཤིས་སམ་ལྷུས། དགེ་མཚན་ནམ་ཕྱུང་མོ།

སྭ་ཡ་སྟཿ སྭ་སྟི། སུ་སྭསྟྱ་ཡ་ནཾ། ཤུ་བྷཾ། ཀུ་ཤ་ལཾ། བ་ཥཊ། ཨོཾ། སྭཱ་ཧཱ།

དགེས་ཤིག |བདེ་ལེགས་སམ་དགེ་བ། བདེ་ལེགས་སུ་གྱུར་པ། ལེགས་པ། མཁས་པ། གཞི་མི་འགྲིབ་པ། རབ་བསྔགས། གཞི་ཚུགས།

00058195

Digitized with financial assistance from
H T Parekh FOUNDATION
An Initiative by
HDFC
WITH YOU, RIGHT THROUGH
on 28 December, 2018